



## MAÑANA DA COMIENZO LA IV MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA



AIRES SOLLERICS.

Mañana domingo a las seis y media de la tarde dará comienzo ante la portada del Ayuntamiento de Sóller la cuarta edición de la Mostra Internacional Folklórica organizada como en las ediciones anteriores por la agrupación folklórica local AIRES SOLLERICS.

"Con los brazos abiertos (dice Ferrá y Martorell en el pórtico del programa) y con esta buena voluntad que comporta la convivencia democrática, Sóller da la bienvenida a la gente del Este y del Oeste, del Norte y del Sur, saluda a cuantas banderas representan a otros pueblos hermanos y da así acogida a quienes nos vienen a evocar o a hacer descubrir otros climas, otros parajes, otras formas de vestir..."

Participan este año ocho grupos, representando a cuatro países extranjeros (Francia, Polonia, Bulgaria y Turquía) y a tres Regiones o Comunidades Autónomas españolas (Murcia, Canarias y Baleares) lo que garantiza una gran variedad y colorido en las exhibiciones, además de una calidad fuera de duda avalada por el currículum vitae de todos los grupos participantes, como se verá en la descripción de cada uno de ellos.

**GRUP FOLKLORIC ALSACIEN OBER-MODERN.** (Francia).—

Procede este grupo de la pequeña ciudad alsaciana de Obermodern, localidad que toma su nombre del río Modern que fertiliza sus tierras, y está situada a muy

poca distancia de Estrasburgo y Saverne. La agrupación fue fundada en 1943, con ocasión de las Fiestas Conmemorativas de la Liberación de la ciudad. Desde entonces, ha participado en muchos festivales, visitando numerosas ciudades, tanto de Francia como de países extranjeros, como Estados Unidos, Canadá, Grecia, Alemania, Bélgica, entre otros. El grupo está afiliado a la Federación de Grupos Folklóricos de la Alsacia y se ha propuesto como tarea principal la de mantener el Folklore Regional dentro de su más pura autenticidad. Bailan mazurcas, valeses y polcas, utilizando a veces instrumentos propios del trabajo agrícola. La música se compone a base de instrumentos de viento y cuerda como clarinetes, saxo, contrabajo y otros.

Este grupo organiza anualmente un festival folklórico Internacional que tiene lugar la primera semana de julio y que este año cumplió su trigésima edición.

**GRUP SLOWIANKI DE CRACOVIA** (Polonia).—

El Grupo Slowianki de Cracovia, cuya fundación

## SES FESTES DE BINIARAIX

### Nou Casal Socio-Cultural i Homenatge a Juli Ramis

Els dies 13, 14 i 15 prets-passats la Vila de Biniaraix s'engalanà totalment per a fer les seves Festes d'Agost. L'Associació de Veïnats, a través de la Comissió de Festes, les organitzaren; i reberen el suport econòmic dels veïnats a través de: donatius o accions de bou, de l'Ajuntament que recolzà l'homenatge a Juli Ramis i tots els actes, i la Federació de Corals de Mallorca i les Caixes que també es sumaren amb aportacions. Cal remarcar d'aquestes festes la inauguració del Casal de Biniaraix i l'homenatge a Juli Ramis, però cal cronocar més coses entre la varietat d'actes que es feren gràcies a la participació desinteressada de molts de grups.

Dissabte, de mati, a les 7, En Pere Coc i en Tomeu Frau cridaren, amb tambori, flabiol i xeremies en ma, a veïnats i sollerics. Es Bou, una "animalet" de quatre-cents i busques de quils, grasset i corredor, animà els carrers d'aquest hermos burg Medieval.

El bou vengué pel camí des Barranc de Can Ribera i tornà a Can Ribera, just vora on, moments més tard, començava el Campionat de Petanca per dupletes que durà tota la jornada del dissabte. Mentretant la Plaça de Biniaraix i voltants eren escenari d'un Jincama durant les hores que restaren de mati.

—0—

#### EL CASAL DE BINIARAIX

A les sis de s'horabaixa, amb paraules de Pere Maiol (President de l'Associació de Veïnats de Biniaraix) i de Antoni Arbona (Batle de Sóller); s'inaugurava la que fou fins el 76 Escola Unificada: el Casal de Biniaraix, que estarà destinat a tot tipus d'actes, reunions i activitats de caire social i cultural que s'hi vulguin fer a la Villa. Acompanyava aquest acte el recital de gui-



El batle Antoni Arbona fa entrega a Juli Ramis de la palangana, testimoni de l'homenatge.

terra de Toni Perelló i s'obria després dels parlaments l'Exposició Retrospectiva i actual de Juli Ramis, mentre el grup Estol de Tamuntava, preparava els seus balls i toques a la Plaça.

El vespre del dissabte fou destinat a una Mostra de Cinema Amateur solleric. Francesc Mariaina i Xim Buades ens oferiren algunes cintes seves i d'altres afeccionats, destacant entre totes elles la que es projecta al final sobre es Barranc de Biniaraix feta pel grup Wilma dirigit per Francesc Mariaina. Aquest documental sobre uns dels racons més hermosos de Mallorca ens fé pensar seriósament sobre les belleses d'aquest racó muntanyós i sobre el perill de destrucció humana que a poc a poc degrada marges i porxos de la zona.

El diumenge fou un dia eminentment popular i esportiu: Corregudes per a totes les edats, futbol, "mate" i verbena amb concursos de ball ompliren les hores del mati, capvespre i vespre.

—0—

Dilluns, dia de la Pa-

trona, a les 10 h. del mati, uns veterans cantadors de Sóller companyaren la Missa d'Àngels en homenatge als Majors: una quarantena de biniaraixques que ja havien passat els 75 anys. Tanca el mati els jocs infantils.

A partir de les sis de l'horabaixa fou un acte un darrer l'altre. Aires Solleric obriren amb Ball de bot Una Horeta més tard, a l'Església, la Rondalla Juvenil de Bunyola i la Coral Sant Feliu, individualment o col·lectivament, cantaren i tocaren una dotzena de peces previes al propiament Ac-

te d'Homenatge a Juli. Aquest homenatge tingué lloc a la Sala Gran del Casal de Biniaraix amb parlaments de Jaume Albertí, en representació de l'Associació de Veïnats i de Antoni Arbona, batle, en representació de l'Ajuntament de Sóller. El primer destacà el caràcter de Comunicació entre pintor i poble que s'havia volgut donar a aquest homenatge i exposició; i el segon donà les gràcies a l'Associació de Veïnats per deixar participar a l'Ajuntament de Sóller en

(Pasa a Última pág.)

### LOS PRESIDENTES CANELLAS Y ALBERTI POSIBLES INVITADOS A LAS FIESTAS DE FORMALUTX

El Ayuntamiento de Fornalutx invitará, posiblemente, a los Presidentes Canellas y Alberti, con motivo de celebrarse, este año, el V Centenario de las Fiestas Patronales. También corren rumores de que, con motivo de tan señalado aniversario, el consistorio del vecino pueblo piensa encargar, a algún escritor o simple "lletrefert", la redacción de un "Pregó de Festes".

El acto tendría lugar el día 8, después del solemne oficio en la Parroquia y antes del tradicional vino de honor en las Casas Consistoriales.

Todavía se ignora el nombre de la persona elegida. Y se barajan ya varios nombres como Llompart de la Peña, Janer Manila, Miquel Ferrà, Baltazar Porcell, etc.

E.





## SOLLER

Semnario de  
Informació  
local

(3a Epoca)  
Depósito Legal:  
P.M.280-1958

Redac. y  
Admón:  
En Palma:  
San Felio, 17  
Tel: 216110

EN SOLLER  
CA'N NOGUERA  
CALLE DEL MAR 81  
630601

Fundado en 1885,  
por Don JUAN  
MARQUES ARBONA  
Editado por  
PEDRO SERRA  
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

D. Miguel Marqués  
Coll.

Director en  
funciones:

Miguel Serra  
Magraner

Jefe redacción:  
Manuel Picó

Colaboradores:

Jaume Albertí  
Miguel Amengual  
Miguel Castanyer  
Vicenç Crespi  
Muntaner  
Nicolás Díez  
Jaume Enseñat  
Joan Estades  
de Montcaire  
M. Ferrà Martorell  
Felicidad García  
Miguel Gual  
María Marqués  
Joan Oliver  
Toni Oliver  
Plàcid Pérez  
Vicenç Terrasa  
Vicenç Pérez  
María Vázquez  
Pere Vicens  
Antonio Socías Puig  
Foto información:  
Noguera  
Foto deportes:  
Deyá



## COL·LOQUIS DES DISSABTE



per Miquel Ferrà i Martorell

Sant Bartomeu, iconografia sollerica des del segle XIII, fa de bell nou la seva festa. I aquesta vegada amb la felix coincidència de la IV Mostra Internacional Folklòrica amb la visita dels alsacians, els polonesos, els bolgaresos, els murcians, els canaris... ¿Que més voleu? Grups de terres properes o llunyanes que venen a dansar i a fer sentir la seva música típica a dues passes del vostre portal...

— Idò ben fet i que duri...  
— Tot dependeix del reconeixement i l'entusiasme popular envers dels grups organitzadors...

— Cert. El públic també ha de quedar com pertoca, recolzant la mostra...

— I ja canviant de cantet, les "preses" o embassaments de Cúber i del Gorg Blau fan ara més pena que mai, són com a grandssim deserts, mancats d'aigua. Aquesta sequedat ja és massa...

— I són obres magnífiques construïdes fa just ara dotze anys. Jaume Nicolau, a U.H. oferia l'altre dia un complet reportatge on explicava les característiques d'aquest complex d'enginyeria...

— ¿Qui és l'autor del projecte?

— Fou Mariano Pascual Fortuny i té una altària de més de 30 metres en el Gorg Blau amb una capacitat de 6, 93 Hm cúbics i 4'6 Hm cúbics el de Cúber i aquesta aigua es conduïda en tuberies fins a Palma al llarg de 40 kilòmetres. Llástima de l'aspecte trist que ara ofereixen aquestes obres, amb el llit quasi sec...

— Esperem pluges per enguany...

— Si, però, després de la mostra i de Sant Bartomeu...

— Ah! Parda!

— I anant a Valldemossa, heus aquí que s'ha clos ja el famós Festival Chopin, entre d'altres, amb la participació d'un jove pianista polonès, Marek Drewnowski, pura tradició chopiniana, doncs...

— ¿...?

— I ja que parlem de Valldemossa, hem vist que s'ha de instal·lar un Museu Municipal de Pintura a una de les cambres de la Cartixa...

— Així és.

— I diguem ara dos mots de Deia i de Robert Graves...

— Diguèss...

— Acaba de sortir publicat, en dos volums, a càrrec de la Alianza Editorial de Madrid, en llibre de butxaca, "La Diosa Blanca", d'aquest autor anglès i deianenc que tant estima els mites clàssics. És un llibre que puc recomenar al lector sollerí perquè toca petits matisos que semblen calcats de la vida de l'escriptor...

— Ho llegirem...

— I tornant a la VII Conferència Internacional d'Estudis del Mediterrani, m'agradaria destacar la presència d'un historiador francès, Jean Busson, que ha estudiat l'emigració sollerica de França i coneix detalls i fets prou curiosos. Crec que és professor a Aix-en-Provence...

— Apuntau...

— Per altra banda, tingué un interès especial el tema dels "xuetes" a Mallorca, del que Baltasar Porcel feia de Chairman, doncs es toquen alguns aspectes inèdits de la qüestió. Lleonard Muntaner, especialista en la matèria, feu també una curiosa comunicació d'aquest aspecte monogràfic...

— És un tema que sempre interessa...

— I ja per acabar, des

## SAN BARTOMEU, DE BELL NOU LA SEVA FESTA

d'aquí, voldria testimoniar el meu agraïment a tots els "chairmen" que dirigiren les seccions i col·loquis amb

disciplina i bon quefer i que eren John E. Fagg, Joan Miralles, Ignaci M. Gómez Reinoso, Bartomeu Barceló.

J. Hillgarth, Alfred Tovies, Antoni Vicens, Antoni Mut i el ja esmentat, Baltasar Porcel...

## SOLLER HOY



por J. E.

## JULI RAMIS

L'agraïment es de ben nascuts i els binierexens es son, al demostrar al seu veïnat que estan contents de tenirlo entre ells com un més —i per ventura amb major merit— per haver triat aquest redós de pau per viure.

Parlar de Juli Ramis i la seva obra es fàcil i difícil a la vegada.

Fàcil perquè es una obra ampla, abundosa, plena de caïres divers.

Difícil per lo mateix. Perquè l'anàlisi de l'evolució de Juli —amb la perspectiva que ja donen els anys— requereix un estudi aprofundit i si bé ja s'han fet tesines d'amunt la seva obra, el llibre, l'estudi fonamental, queda per fer.

Per part dels sollerics, Juli Ramis es el gran desconegut. Ni l'exposició horrenatge que organitza el Casal de Cultura l'any 1970, i reuní més de cent obres de la seva primera època, ni l'homenatge de tot Balears a la seva exposició de Sa Llotja, foren suficient per popularitzar la seva obra entre noltros.

Juli Ramis neix Pintor —em majúscula— i morira pintor. És el destí dels artistes autèntics. Una època deixà la pintura, prest torna

prendre els pincells.

Mallorca li venia petit i parteix cap a París, capital artística del mon. Es ben rebut. Petit de cos i el més jove del grup. Cossio, el batià "el benjamin". Els ulls s'obren i les mans treballen. Intueix un mon nou. Veu les noves tendències i les fa seves.

Matisse l'entusiasme i com que encara no parla francès bé escriu el nom del Mestre amb faltes d'ortografia. És l'època de Gertrude Stein estades pel Terreno, veinada de la casa que anys després serà la residència de Camilo José Cela.

Coneix Picasso, ja a les hores monstre sagrat.

Coneix Marie Lorencin el retrat que fa Juli de Marie Lorencin es un dels nus més hermosos que he vist en la meua vida.

Torna a Mallorca i pinta. Desde el cubisme a un breu pas pel subrealisme res fa ésser extern a Juli.

Modigliani, Juan Gris, Braque son presents a l'obra de Ramis, no es tracta de mimetisme, es complement de l'investigació artística i la tendència de l'època.

Mallorca avant guerra es transformà en centre cultural important. Pintors i

escriptors. Escola mallorquina. Anglada, Mir, Russinyol, Bernareggi. El record proxím de Ruben Dario y Unamuno.

Juli Ramis avança i s'obri camí. Madrid. Garcia Lorca presenta la seva exposició. La guerra civil. Tanger, camí de París. La segona guerra mundial fa que l'estada sia indefinida. La seva època de Tanger mos deixa les platges, els arenals de jocs de llums i transparencies subtils.

París, Londres. Els camins de l'abstracció. Una vegada més Juli Ramis es capdeventer i podem afirmar que ésser l'introducció a Espanya d'aquesta corrent, juntament en Antoni Tàpies.

Noves investigacions: Ceres, arenes, nous materials.

Figura entre els 100 millors pintors vius del mon.

La seva obra s'admira els museus d'art modern i art contemporani. Els tractats d'art fan referència a ell.

Ha entrat dins l'història de l'art i la cultura.

Bienal de Venècia.

Torna a Mallorca i té l'acert de triar Biniairaix, bellesa i tranquil·litat. Aquí es ca seva.

Aquí reb la visita de Sir Roland Penrose, el primer dels crítics d'art. De Biniairaix surt la seva obra per la Bienal de Mèxic.

I avui els seus veinats li retren homenatge, penjant una mostra de la seva obra.

Una mostra d'una obra profunda, transcendent, fidel a si mateixa, perquè la gran virtut de Juli Ramis ha estat, es, la seva fidelitat a ell mateix. Tot o res. I avui podem afirmar dins l'art, dins la pintura a va aconseguit tot.

J.E.

mantas

# VS

calor que no pesa

COLCHONERIA

## OLIVER

C/Victoria,1

T. 63 12 88

SOLLER

GALERIAS MORA

SOLLER

EXPOSICION

Celia

Del 23 de Agosto al 3 de Septiembre, 1983



## VUITANTA-CINC



per Jaume Albertí

## III-ASSIGNATURA "MARIA"

Dins tots els graus de l'Ensenyament hi ha hagut sempre unes assignatures menyspreades i considerades de segona categoria, de poca importància instructiva-educativa i de poca sortida professional. Són les anomenades assignatures "Maria": Educació Física i Esports, Ètica o Religió, Educació Artística i Formació Política. Institucions, escoles, professors, pares i societat les han marginades de tal manera que l'alumne capacitat o interessat per elles s'ha convertit amb un estudiant fracassat si no feia el cap envant amb les considerades importants: Castellà, Matemàtiques, Ciències i Idiomes Estranger. Tot açò ha provocat un divorci terrible entre l'educació intel·lectual i l'educació manual, i entre l'instrucció (quantitat de coneixements) i l'educació (formació social).

Però, hi ha una altra assignatura "Maria" sorgida de la dèbil Autonomia mallorquina i del dèbil Decret de Bilingüisme: és l'ensenyament del català, idioma nostre, que després de quatre anys o cinc d'introduir-se a l'escola s'ha vist marginat a unes poques hores setmanals (sempre manco que el castellà), no fent-s'hi el rest de d'assignatures i amb un professorat moltes vegades gens ni mica preparat. Si les setmanes anteriors escrivim que la consciència lingüística personal i la política idiomàtica de l'Ajuntament eren importants dins el procés de recuperació de la nostra llengua, parlant de l'Escola la seva recuperació és decisiva. Anem per parts i vegem la situació a cada estrat de l'ensenyament.

— O —

## PREESCOLAR

Resulta absolutament negatiu que un infant mallorquí que ha après a comunicar-se i raonar des d'un principi de la vida amb la seva llengua, es trobi de petit amb un escola totalment castellanitzada. La seva llengua parlada, apresada dialectalment i popularment a ca seva, no es pot acabar de perfeccionar amb les tasques de l'escola i se li mostra ja de petit que és una altra la més important socialment (primer sentit d'inferioritat). Per altre costat

és absolutament negatiu que un infant castellà-parlant es trobi amb un preescolar només parlada en castellà on no tenguí possibilitat d'aprendre a xerrar el mallorquí, tallant-li la possibilitat d'integració.

En definitiva no es pot consentir de cap manera que tots els Parvularis Estatals de Sóller, per exemple, estiguin aquest pròxim curs regentats per professorat castellà-parlant. Apart de la seva esperada i futura bona labor professional, que ningú discuteix, el Ministeri i Consell haurien de posar-se forts en aquest punt fonamental: Tots els mestres de preescolar han de parlar el català i tenit els perfectes coneixements per a poder-hi ensenyar les primeres lletres.

— O —

## E.G.B.

En ocasions i a moltes escoles, quan s'han perdut per altres causes hores de la setmana, sempre s'eliminen classes d'assignatures "Maria". El català, que només en té assignades tres, a vegades es veu limitat a dues o una... I així anam! I el castellà, potent, amb les seves 5 hores cada setmana a més a més de fer-hi les altres assignatures. I això amb la inconsciència dels pares quan el Decret de Bilingüisme permet fer-hi totes les assignatures. I dins aquest grau seguim sent uns invàlids de mestres que desconeixen absolutament

la nostra llengua. I l'escola, des del Plafo d'anuncis fins a la Biblioteca, des de les Plaques fins a les reunions, segueix emprant el castellà com a única llengua vehicular.

— O —

## BUP I FP

L'absència de l'ensenyament de la llengua i la literatura catalanes al Cou és totalment injustificat. La situació professional dels Catedràtics i Agregats d'aquest ensenyament es fa insuportable. La manca de Seminaris ben dotats als Institute suposa un greu inconvenient per a la normalització de l'assignatura. El poc o nul català a FP provoca quan es passa a aquest grau d'ensenyament que l'alumne oblidí lo poc après a l'EGB. I tot això tenint en compta que també el català ha de ser en català a l'Ensenyament Mitjà.

— O —

## UNIVERSITAT

Es absolutament necessari actuar com més aviat millor en l'obtenció d'un pla de normalització lingüística que sigui assumit per la Junta de Govern de la Universitat (I això passa per l'autogestió de l'Universitat de Palma). Es totalment inamissible que avui encara surtin de l'Escola Normal de Formació del Professorat mestres desconexors de la llengua escrita i sense habilitat oral. Que es pot esperar d'ells? Es absolutament necessari que a la titulació de mestres i a les oposicions d'aquests es marqui l'obligatorietat del perfecte coneixement del català.

— O —

I reivindicant també la nostra llengua per a l'Educació Especial i l'Ensenyament d'Adults, vull acabar remarcant un altre pic la situació desesperada de l'idioma a l'escola puix en ella l'idioma estranger (anglès, francès) reb més atencions que el nostre propi. I si això no és demostració de la TOTAL DECADENCIA DEL SER MALLORQUÍ...

ACTUALIDAD  
CIUDADANA

por Miguel Soler

LA QUEMA DEL  
MONTE DE MULETA

Pasadas unas semanas, es cuando se puede apreciar verdaderamente, el desastre material, ecológico y turístico, que representa para Sóller, la quema del monte de Muleta completamente calcinado en la parte del faro, y el frondoso pinar de la parte de ca'n Joy, que se está secando día a día. Con el susto que representó para los que allí viven o tienen su puesto de trabajo, y la pérdida de valor económico de sus bienes y propiedades.

Por todo ello es preciso analizar el sistema de contra incendios forestales, la política preventiva de Icona y una mayor vigilancia y dureza de las autoridades contra estos incendiarios negligentes o intencionados.

Es urgente y preciso una limpieza de arbustos, hierbas secas... de los lados de los caminos que atraviesan las zonas de pinar, y una prohibición absoluta al público de meterse en el pinar en los meses de verano, salvo los propietarios y trabajadores de las fincas. Ya que es mejor privar del disfrute del pinar a unos pocos, que tener que soportar toda la comunidad de Sóller y de otras poblaciones y sus visitantes el espectáculo que ofrece el monte quemado.

Creo como medida que se debería fomentar la parcelación de las fincas de montaña para que muchos al acceder a la propiedad y su disfrute adquiriendo parcela, que limpiarían y cuidarían como cosa propia, porque es bien sabido que nadie que-

disciplina y coraje los miembros de las fuerzas armadas, pero sin ninguna cabeza visible que dirija y ordene una acción decidida y enérgica sin vacilaciones a la hora de hacer corta fuegos con las sierras mecánicas, o con el valor de cortar el fuego con fuego.

Por ello es necesario por parte de Icona, o del Ayuntamiento formar un equipo para estos casos, con personas de la comarca, trabajadores agrícolas perfectos conocedores de la montaña que pisan, con sus senderos, claros y vaguadas. Con un mando único que les dirija para su mayor eficacia.

Y que la brigada Local de contra incendios o de Icona en los momentos libres haga prácticas de corta fuegos y limpieza de zonas con peligro de incendios.

Instalaciones  
Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

C/. José Antonio 171

Tel. 630897 Sóller (Mallorca)

## RELOJERIA SOLLERENSE

## OPTICA

OPTICO COLEGIADO N° 1.887

RECETAS DE SRES. OCULISTAS

MEJOR SERVICIO - MAYOR COMODIDAD

COLECCION "SOL 83"

— PACO RABANNE —

INDO - RAYBAN - MARCGAILLARD - FRAMO

Calle Luna, 9 SOLLER

CAN TERRASSA  
DES DE L'ANY 1918



## CARTAS AL DIRECTOR

Sr. Director del Semanario "Sóller"

Sr. Director:

Le agradecería publicara estas líneas en el periódico de su digna dirección.

El trabajo en un lugar turístico obliga a tener contacto permanente con gentes vestidas con poca ropa.

Si lo que llamamos masa no es siempre agraciada ni agradable a contemplar más o menos cubierta, se puede deducir que la masa casi desnuda representa un triste espectáculo, observándola bajo el punto de vista estético o con miras al recreo de la vista.

Sin embargo, a pesar del enorme "pasarse de todo" existente entre la sociedad actual, quedan aun unos valores de buena conducta, de los que hacen uso un elevado número de personas de todas las nacionalidades. A ellas dirijo estas letras con profundo agradecimiento y consideración diciéndoles:

Gracias mujeres y jovencitas que teneis un cuerpo maravilloso y usais un mini bikini, o bañador completo en la playa.

Gracias a estas bonitas mujeres por pasearse por las

aceras del borde del mar luciendo una graciosa blusita, camisita, o un trozo de tela, que cubre y no cubre vestidas esculturales formas y dejais a vuestro paso una nota de misterio.

Gracias a las mujeres "más hechas" cuya talla sobrepasa la de maniquí que usan en la playa, bañador apropiado, y no se atreven a salir de la zona costera sin cubrirse adecuadamente.

Gracias a los jóvenes y no tan jóvenes vistosos caballeros, que andan por calles y plazas de grandes y pequeñas ciudades con la camisa abrochada, y que de igual manera hacen uso del servicio de transporte público y entran en bares y restaurantes, sin exhibiciones, de barrigudos neumáticos ni cuerpos forrados de vello.

Gracias a todos los que os da reparo el entrar con el atuendo de baño en comercios de comestibles y oficinas.

Gracias a todos los que pensais que vestir según el entorno que nos rodea es una prueba de respeto hacia nuestro prójimo.

Con gracias anticipadas por su atención le saluda atentamente:

ANA COLOM

## CASAL DE CULTURA

### CONCERT DE CANÇONS RENAIXENTISTES I ROMANTIQUES

Marc Vaquer, tenor, Miguel Angel Segura, pianista, Carles Ponseti tenor i Xavier Carbonell al virginal, oferiran el proper dimecres 24 d'Agost, un concert en el Casal de Cultura, el quart dins el cicle de Concerts d'Estiu, programats aquest any per aquesta entitat, en el marc del seu vinticinquè aniversari.

Aquest acte, serà com una mostra de cançons, mostra selectiva de dues etapes i entrons culturals diferenciats. Així en Marc Vaquer i en Xavier Carbonell, interpretaran en la primera part tot un regutzell de cançons hispàniques, del renaixement i del primer barroc, obres d'una bellesa fresca i sintètica, repertori que, per descomentat hem de considerar-lo com a insòlit.

La segona part ens traslladarà al romanticisme alemany amb les serenes i alhora apassionades sonoritats d'uns lieders a dues veus i piano d'en Meldenssonh, lieders que seran interpretats per Marc Vaquer, en Carles Ponseti i en Miguel Angel Segura.

No ha d'estranyar la presència també, de cançons, d'obres únicament instrumentals, com uns glosats d'en Valente Cabezon i Yepes en la primera part i un grup de peces per a piano sol del "Album Für die Jugend" op. 68 d'en Schumann, en la segona part. Son obres íntimament vinculades, sigui per derivació, sigui per sintonia estructural i expressiva, al món de la composició de la cançó.

Comissió de música  
del Casal de Cultura.

## TEATRO EN DEYA

Desde el pasado día 17 un pequeño grupo de Teatro de Inglaterra está actuando en Deya. El grupo lleva por nombre "SUMMERTOWN PLAYERS", representación comedias a lo largo de la semana del 17 al 23 concretamente, en el Teatro de Ca n'Alluny.

Dentro del programa que tienen preparado se incluyen Lysistrata, de Aristófanes en adaptación especial de Graeme Fife. El día 17, se representó una comedia para niños titulada

"Horses" de ROBERT GRAVES, en estreno mundial. Para el día 23 a las 19'45, la TEMPESTAD de WILLIAM SHAKESPEARE. Esta representación se llevará a cabo en el Teatro de Ca n'Alluny.

Y como nota curiosa, diremos que al término de cada representación, y como se hiciera en los viejos tiempos, los componentes del grupo pasan el sombrero para recaudar fondos, vieja y sana costumbre.

MARI VAZQUEZ

**CAN TERRASSA**  
DES DE L'ANY 1918

**LA CESTA DE  
LA COMPRA**  
por Mari Vázquez



## LAS LECHUGAS A 100 PESETAS

Las hortalizas ya comienzan la subida como son las lechugas y los tomates, al igual que las judías verdes. En cuanto al pescado, la pesca no fue abundante, por lo que el género no resultó de lo mejor. Las carnes continúan esta semana afortunadamente sin variación. Y en las frutas ya se puede contar con abundancia de uvas y a buenos precios. Las peras bajaron unas pesetas.

Solomillo, 1324. Bistecs, 927. Entrecots, 1010.

cCERDO

Chuletas, 437. Lomo, 760. Panceta y costilleja, 224. Carne m. 482. POLLO, 234. CONEJO, 550.

CORDERO

Chuletas, 942. Pierna, 735. Brazo, 571. Falda y Cuello, 166.

PESCADO

Calamar, 1000/1200. Gambas, 2600/3000. Emperador, 1600. Mejillones, 125. Pulpo, 200. Sepia, 600/700. Pescadillas, 600. Sardinas, 250/300. Bacaladilla, 300.

FRUTAS

Ciruelas, 65/70. Peras, 65/70. Manzanas, 45/50. Limones, 110. Naranjas, 100. Uvas, 75/100. Melón, 55/60. Sandías, 45/60. Plátanos, 125.

CARNES

TERNERA

## Cena a beneficio de la Cruz Roja

Para hoy sábado está prevista en el Restaurante Altamar del Puerto de Sóller la tradicional cena benéfica que la asamblea local de la Cruz Roja de Sóller, tiene por norma celebrar cada año con el fin de recaudar fondos para la entidad.

La cena se llevará a cabo a las 21'30 y estará amenizada por Fernando Club Disco Bar, que este año será una novedad. Se

podrá bailar al ritmo de ayer y de hoy. Durante la gala serán sorteados y subastados diversos premios. Para adquirir los tickets invitación, en la Cruz Roja de esta localidad, o en el propio Restaurante Altamar, recordándoles que las plazas son limitadas. Los sollerenses debemos ayudar a nuestra Cruz Roja.

MARIA VAZQUEZ



**Unión de Asociaciones  
y Centros de Asistencia  
a Minusválidos  
de Baleares  
U.N.A.C.**

## AJUNTAMENT

### ANUNCIO

Se ruega a todos los propietarios de vehículos que lo tengan estacionado en las siguientes calles, Alquería del Conde, Rullán y Mir, San Jaime, Obispo Colom, San Bartolomé, Bon Any, Plaza de la Constitución y Carrer de Sa Lluna, tengan la bondad de no aparcar en las citadas calles el Martes día 23 del actual, de las 7,30 a las 9 horas de la mañana, por ser el recorrido de la bajada del buey de San Bartolomé.

La Comisión de Festejos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D.ª Margarita Deyá Canals**

que falleció en Palma, el día 29 de Julio de 1983

A LA EDAD DE 71 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la

Bendición Apostólica.

E.P.D.

Sus apenados: Esposo, D. José Castañer Deyá; hija, María José Castañer Deyá; hijo político, Gerard Gressard; nietos, Frederic, Patric y Sophie; ahijados, Ramón Deyá Mayol, María Magdalena Estades Deyá y Antonia Bernat Vicens; hermana, María Deyá Canals, hermanos políticos, Rafael Estades Canals, Juan Castañer Ferrer y Magdalena Sánchez García; sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Poetisa Fca. Alcover, no. 88  
No se invita particularmente.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Srta. Margot Arbona Vicens**

en el 8vo. aniversario de su muerte, ocurrida en Sóller el día 27 de agosto de 1975. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E.P.D.

Sus hermanos, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les anuncian que la misa que se dirá el sábado 27, a las 7 menos cuarto de la tarde en la Parroquia de San Bartolomé, será oficiada en sufragio del alma de la finada. Se agradecerá su asistencia o de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.



## UN S.O.S. DESDE LA CALOBRA

El pasado viernes, día 12, alrededor de las doce del mediodía, por teléfono, desde La Calobra, se llamó a la C. Roja Local, para que enviasen enseguida una ambulancia a recoger un chico que se había accidentado dentro del Torrente de Pareis.

Inmediatamente se hizo un llamamiento a los hombres de la Tropa Sanitaria de Socorro pero no se encontró a ninguno ya que la mayoría trabajan en Hoteles, albañilería u otras profesiones cuyos centros de trabajo están ubicados fuera del casco urbano de la población, en el Puerto e incluso en Palma. Ante la urgencia del caso no se podía demorar la salida de la ambulancia. Más justo en el momento de arrancar el vehículo, se presentaron dos voluntarios de la Unidad Femenina de Socorro dispuestas a colaborar en el servicio. En cinco minutos cambiaron su traje de calle por el uniforme y se fueron hacia La Calobra con la ambulancia. Al llegar a puesto pidieron donde se encontraba la víctima. Cual no sería la sorpresa del personal de C. Roja cuando les informaron que el herido no estaba en el Torrente de Pareis sino por el monte que lo circunda. En consecuencia el Cabo-Conductor de la ambulancia y las dos sanitarias cargaron con la camilla y emprendieron, bajo un sol implacable, la marcha ascendente por dentro matorrales y rocas hasta que al cabo de más de una hora de camino hallaron al muchacho accidentado. Se le hizo un reconocimiento "in situ" y solo se le encontró un fuerte hematoma en la columna vertebral. Acto seguido fue acondicionado en la camilla y se emprendió el regreso hacia La Calobra donde habían dejado la ambulancia.

El joven accidentado se llama Mateo Coll Grau y formaba parte de un Campamento Juvenil para hijos de empleados de G.E.S.A., de Palma, con edades comprendidas entre



12 y 15 años, por lo que, dado el peso de la camilla y lo difícil del terreno, las dos sanitarias estaban agotadísimas. Por ello el Cabo-Conductor indicó a los muchachos que relevasen a las sanitarias. Así de esta forma, alternándose las sanitarias con los chicos se consiguió, al cabo de hora y media de bajar por aquel laberinto de rocas, llegar a la ambulancia. Un médico que por casualidad se hallaba en La Calobra hizo un nuevo reconocimiento al herido e indicó fuera trasladado a Son Dureta; cosa que se hizo de inmediato, tomando la ruta por Inca para llegar a Palma en mejores condiciones.

La ambulancia regresó a Sóller pasadas las 19 horas, es decir al cabo de más de siete horas de su salida. Tanto el Cabo-Conductor, como las dos sanitarias estaban aun sin comer, dada la hora en que salieron de Sóller, pero, eso sí, satisfechos de haber podido prestar este humanitario servicio.

He creído necesario dar publicidad a este caso para demostrar que no toda la juventud es tan irresponsable como algunos dicen y de un modo especial en lo que a las féminas se refiere. Aun quedan muchas muchachas en las que el sentido de responsabilidad

es patente, pues no tan solo me refiero a las que militan en la Cruz Roja, sino a las que lo hacen en otras organizaciones, sean culturales, deportivas etc. etc., y esto, para mí, es bastante positivo; cosa que hace renacer las esperanzas de que el relevo de unas generaciones a otras más jóvenes es perfectamente posible, no tan solo por su afán de colaborar en todo cuanto sea posible para bien de Sóller, sino —y esto es importante— por su preparación.

Considero también es mi obligación dar a conocer los nombres de las dos sanitarias y cabo-conductor que con su abnegación y espíritu de sacrificio llevaron a cabo el rescate mencionado y para el cual, dado el lugar en que se produjo, debiera haberse efectuado con un mínimo de seis socorristas y no tan solo con tres como se hizo (teniendo en cuenta que dos eran chicas).

Este personal fué: Cabo-conductor JUAN BUADES PERELLO y las sanitarias MARIA y CATALINA JOVER ROS, a los cuales en nombre de nuestra C. Roja Local me satisface felicitar por su magnífico comportamiento y ejemplar abnegación.

J. VALLCANERAS  
Presidente-Deleg. de la Cruz Roja Local

21 de AGOSTO DE 1943

\* Ha tomado posesión de la Jefatura de la Estación Naval, de esta Ciudad y de la Dirección de la Escuela de Armas Submarinas, el Capitán de Fragata D. José M. Noval Fernández, quien hasta ahora ocupó el cargo de Jefe de Estado Mayor en la misma Estación Naval. La noticia de este nombramiento ha causado en el vecindario general satisfacción en donde el señor Noval se había granjeado la general estima.

\* Ha partido para su nuevo destino de Director de la Escuela de Sub-Oficiales de la Armada en San Fernando el que hasta hace unos días fue Jefe de la Estación Naval de Sóller D. Faustino Ruiz González. Gratísimo recuerdo deja entre nosotros, pues D. Faustino era muy popular, habiendo logrado la simpatía de todos los sectores de la población. El mismo día de su partida fue obsequiado con una comida de despedida por la oficialidad de la Estación Naval.

\* Cuando estaban muy adelantados los preparativos para la fiesta patronal de San Bartolomé de este año, parece que se ha desistido de celebrarla. El señor Alcalde D. Antonio Castañer, ha aconsejado la suspensión de todo acto festivo de carácter civil por juzgarlo improcedentes dadas las circunstancias de la hora presente que no aconsejan la celebración de festejos ruidosos. En su consecuencia, la fiesta patronal se limitará a su parte religiosa y a un partido de fútbol en el campo de deportes. Por lo demás, ni verbenas en el "Alcázar" ni siquiera música en la Plaza.

\* Los pescadores de nuestro puerto han iniciado las anuales operaciones para la pesca de la lampuga, sabroso pescado de la especie azul, tal vez el más

preferido del vecindario. Ha sido traído al mercado la primera partida, que se vendió a 8 pesetas el kilo y posteriormente los precios han sido más moderados,

pagándose a 7 pesetas el pescado dicho "de alba", o sea cogido al amanecer y a 6 y 5 pesetas el de "prima" pescado en la noche anterior.

## Cuarenta años atrás

### Ajuntament

#### POLICIA MUNICIPAL

Con motivo de la MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA y FIESTAS DE SAN BARTOLOME de esta Ciudad, durante los días del 21 al 28 de agosto de 1983, quedará cerrado el tráfico en las vías siguientes:

Bauzá, C. Colom, Born, J. Bta. Enseñat, S. Bmé, M. Mayol, Sa Lluna, (parte) J. Estades, Buen Año, V. Pastor y Plaza de la Constitución, en esta, no se podrá aparcar.

#### HORARIOS Y DIAS DE CIERRE

Día 21 desde las 8 a las 22 horas.  
Día 22 desde las 19 a la 1 madrugada  
Día 23 desde las 13 horas hasta el final  
Día 24 desde las 8 horas hasta el final.  
Día 26 desde las 19 horas hasta el final.  
Día 27 a las 8 no se podrá aparcar frente al Ayuntamiento y en aparcamiento de motos. A las 18 horas cierre de la circulación.  
Día 28 desde las 12 horas hasta el final.

#### CIRCULACION

ENTRADA.- Para dirigirse hacia las zonas de Fornalutx, Biniaraix hasta el Pont de Cán Vives, se efectuará por la Huerta, SALIDA.- Para dirigirse en dirección a Palma, desde la zona de la Alquería del Conde, se efectuará por las calles de San Jaime y Isabel II, los de la parte Murtará y Fornalutx lo podrán hacer por la parte del Fútbol y Argilas.

APARCAMIENTOS, zonas, Gran Vía, Camp d'en Canals, Celler y Rullán.

En evitación de DENUNCIAS, ATASCOS o empleo de la GRUA, se ruega a los conductores que aparquen sus vehículos de forma que no obstruyan y que circulen por donde se indica, con prudencia en evitación de accidentes.

Se espera del público en general la máxima colaboración.

Sóller, a 18 de agosto de 1983.

El Alcalde.

**Itamar**  
restaurant

**Pida presupuesto**

**BODAS**  
**PRIMERAS COMUNIONES**

**Tel. 63 12 05**  
**Port de Sóller**



### EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EL DIA 28/7/1.983

Se acuerda, por unanimidad, aprobar el Acta de la sesión anterior, ordinaria celebrada el día 19 de Julio actual.

Se acuerda, por

unanimidad, el enterado de distintas Comunicaciones Oficiales recibidas.

Se acuerda, por unanimidad, autorizar el traspaso del derecho a

perpetuar sepulturas a los siguientes señores:

La sepultura no. 93, a favor de Da. Maria-Fca. Coll Ribas, por cesión de la madre de ésta, Da. Isabel-Maria Ribas Vives.

El nicho no. 16 del grupo de sepulturas construidas en las capillas 7 y 8 a favor de D. Tomás París Planas y esposa Da. Catalina Rojo Ortiz.

El nicho no. 15 del grupo de sepulturas construidas en

las capillas 7 y 8 a favor de D. Juan París Navarro y esposa Da. Nicolasa Rojo Ortiz.

Se acuerda por unanimidad, expedir una tarjeta de conductor de galera de tracción animal para prestar servicio en esta ciudad, a favor de D. José-Ramón Fernández Gonzalo.

Se acuerda, por unanimidad, no acceder a la

solicitud presentada por Da. Maria-Rosa Garau, para poder fijar pegatinas de propaganda en esta ciudad.

Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expte. de solicitud de licencia formulada por Da. Dolores Montalbán Hidalgo, para instalar una actividad destinada a Snak-Bar en local sito en la Torre, Cra. del Pto., y remitirlo a la Comissió Interinsular de Sanejament de la Comunidad Autónoma de Baleares.

Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expte. de solicitud de licencia formulada por D. Bartolomé Oliver Guasp, para instalar una actividad destinada a "Aparcamiento y Custodia de Vehículos", sito en Camí de Ca's Jurat, y remitirlo a la Comissió Interinsular de Sanejament de la Comunidad Autónoma de Baleares.

Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expte. de solicitud de licencia formulada por D. Bartolomé Mayol Colom, para instalar una actividad destinada a "Aparcamiento de Vehículos", sito en C/. Unión, no. 14, y remitirlo a la Comissió Interinsular de Sanejament de la Comunidad Autónoma de Baleares.

Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expediente de solicitud de licencia formulada por D.

Pedro-Antonio Morell Deyá, para instalar una actividad destinada a Cafetería, sita en C/. Lepanto, s/n. del Pto., y remitirlo a la Comissió Interinsular de Sanejament de la Comunidad Autónoma de Baleares.

Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expte. de solicitud de licencia formulada por D. Pedro-Fco. Pons Llabrés, para instalar una actividad destinada a Bar, sita en Plaza Constitución, no. 10-B, y remitirlo a la Comissió Interinsular de Sanejament de la Comunidad Autónoma de Baleares.

Se acuerda, por unanimidad, se proceda a la subsanación de las deficiencias observadas en los calabozos de estas Casas Consistoriales.

Se acuerda, por unanimidad, el enterado y conforme de haber transcurrido el plazo de garantía para la extensión del Acta de recepción final de las obras correspondientes a los siguientes proyectos: "Alcantarillado Camino de Ses Fontanelles"; "Pavimentación y Dotación de Servicios a la calle acceso a "Ca'n Rullán"; y "Sustitución Alcantarillado Puerto de Sóller, La Playa y J. Torrens"; y dar cuenta al ayuntamiento pleno para su ratificación, si procede.

Sóller, a 29 de Julio de 1.983

## PROGRAMA D'ACTES DE LA IV MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA

### Diumenge 21 d'Agost

10:30 h.- Venda de records típics per els grups participants.  
11:00 h.- Plaça Constitució: Ballada de benvinguda als grups participants a la IV MOTRA a càrrec d'Aires Solleric.  
18:30 h.- Obertura de la IV MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA.

### Dilluns 22

22:00 h.- Representacions a:  
Plaça Constitució: Canàries, Bulgària i Múrcia.  
21:30 h.- Al Port i  
22:00 h.- Platja d'en Repic: Polònia, França i Turquia.

### Dimarts 23

18:00 h.- Ballada Popular animada per els xirimiers Pere Magraner i Tomeu Frau i Aires Solleric.

### Dimecres 24

12:30 h.- A l'Església Parroquial de S. Bartomeu, Concert de cançons populars de cada país representat.  
22:30 h.- Plaça Constitució: Gran vetllada per tots els grups participants a la IV MOSTRA

### Dijous 25

19:00 h.- Ciutat de Mallorca, Al Born, representació dels grups.  
22:00 h.- Gran vetllada de tots els grups al Poble Espanyol, baix el patrocini de "SA NOSTRA".

### Divendres 26

22:00 h.- Plaça Constitució: Turquia  
21:30 h.- Al Port i  
22:00 h.- Platja d'en Repic: França i Múrcia  
Pobles: A Petra, grup de Polònia.  
A S. Llorenç, grup de Bulgària.  
A Pollença, grup de Canàries.

### Dissabte 27

10:30 h.- Venda de records típics per els grups participants.  
22:00 h.- Plaça Constitució: Polònia.  
21:30 h.- Al Port i  
22:00 h.- Platja d'en Repic: Bulgària.  
Fornalutx: França.  
Pobles: A Muro, el grup de Múrcia.  
A Sa Pobla, el grup de Turquia.  
Al Pla de na Tessa, el grup de Canàries.

### Diumenge 28

17:30 h.- Plaça Constitució: Gran clausura de la IV MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA.

INTERCANVIS: Al pati del Kursaal (s'Alcazar).  
Dia 22.- A les 10:00 h. Canàries. — A les 11:00 h. Bulgària.  
Dia 23.- A les 11 h. Mallorca.  
Dia 25.- A les 10:00 h. Múrcia. — A les 11 h. Polònia.  
Dia 26.- A les 10:00 h. França. — A les 11:00 h. Turquia.  
Aquests Intercanvis estan oberts a tothom que hi vulgui participar.



JOSEP M. MUNAR  
Sóller - Mallorca 1936



### HA FET EXPOSICIONS A:

Mallorca, Menorca, Eivissa, Barcelona, Granada, León, Madrid, Galicia, Valladolid.

Munic (Alemanya), Niça (França), Marsella (França: Saló de tardor), Saint Provençe (França. Primer Saló Internacional d'Aix).

### PREMIS:

1969 Primera i Tercera Menció Honorífica. Cercle de Belles Arts. Madrid.

1975 Medalla d'Argent del Generalísimo. Madrid.

1978 Artesà Distingit de la Provincia. D.S. de Artesania. Madrid

1980 Medalla de Bronze. Internationale Handwerkmesse. Munic

1982. Menció Especial del Jurat. Saló de Tardor-82. Marsella.

1983 Medalla d'Argent. Primer Saló Internacional d'Aix en Provençe

1983 Menció d'Honor Saló Internacional d'Evian França

1983 Medalla de Bronze Saló d'Art Internacional d'Avignon

Membre del Centre d'Informació i Coordinació Artística. La Maison des Arts]



CAIXA DE PENSIONS

Obra Social

A LA SALA D'EXPOSICIONS DE LA CAIXA DE

PENSIONS — Del 20 al 28 d'Agost

## JOSEP MUNAR

En Josep Munar és un pintor mallorquí la pintura del qual, plena de llum i alegria, respon perfectament a la tradició de la seva illa. Sense complexos ni inquietuds extraplàstiques, en Josep Munar pinta allò que els seus ulls veuen en l'aire transparent i meravellós de Mallorca. Encerta en els plantejaments paisatgístics, tot aconseguint l'exponent del relat plàstic mitjançant el qual pot presentar-nos millor el caràcter i la bellesa del seu país. Tant les oliveres d'abarrocats troncs com les masies que semblen sorgir potents de terra, són presentats en llur típica expressió pels pinzells de Munar.

Molts són els pintors que han traduït el paisatge mallorquí. En Josep Munar, nascut a Mallorca — Sóller — gaudeix de la idoneïtat requerida per a transmetre el "trémolo" secret que solament s'adquireix respirant des de sempre l'aire nadiu.

Una altra de les virtuts que podem distingir en les pintures de Josep Munar rau en la base compositiva. Centra els seus quadres i mai no hi trobem errors en el dibuix ni desencerts en llur encaix.

En les crítiques que han fet de les seves pintures els diferents tractadistes d'art, tant del nostre país com de l'estranger, hi trobem elogis a la lluminositat que sap infondre a llurs teles. Hi afegim nosaltres, per la nostra part, que no solament n'admirem la brillantor del sol. També ens commou en els seus quadres la difosa llum dels dies grisos, que trasllada a les teles la dolçor transparent d'un sol que, a través de les boires de l'albada o del capvespre després d'una lluminosa tarda, prepara el paisatge per el descans d'una bonica nit.

Modest Rodríguez-Cruells  
de la revista Batik

EXPOSE

OLIS DE LES ILLES BALEARS



ELS  
VUIT  
VENTS

per Jaurés

Era el 25 de Juliol de 1943, festa de l'apostol Sant Jaume, en plena segona guerra mundial, un locutor de radio Italia llançava la notícia següent: "Alerta! Parla Roma. Sa Majestat el Rei Emperador Victor Manuel III ha acceptat la dimissió, com a primer ministre i secretari d'Estat, del cavaller Benito Mussolini". Han passat ja quaranta anys!

Victor Manuel III era el tercer monarca de la Casa de Savoia que regnava damunt tota la península itàlica dençà que aquesta havia assolit la seva total unificació geopolítica en 1871.

L'any 1922 un cop efectuada la famosa "marcia su Roma" pels "fascis de combat", el Rei Victor Manuel encarregà la formació d'un nou govern al cap de la novella organització: Benito Mussolini.

Mussolini, nascut a Predappio a la Romagna a finals de juliol del 1883, era fill d'un mestre d'escola rural i net de camperols. Els seus pares li posaren per nom Benito —i no Benedetto— en record del polític i revolucionari mexicà Benito Juárez. ATret, molt prest, a la política, entrà en el partit socialista del seu país, arribant a ésser director del periòdic "Avanti".

De seguida, ja comença a mostrar el seu caràcter impulsiu i violent. Candidat a unes eleccions municipals rompé l'urna del seu col·legi electoral, perquè el seu oponent havia guanyat

gràcies a la compra-venta de vots.

Seguidor de les ensenyances sindicalistes de Georges Sorel, acabà per ésser expulsat del PST per causa dels seus criteris extremistes i ultranacionalistes. Ha arribat l'hora de posar en peus al feixisme. El feixisme es vol un moviment autènticament socialista, però el seu socialisme no està al servei de cap Internacional revolucionària o reformista. El feixisme està al servei de l'Estat. "La pàtria no es renega; es conquereix". Clar que l'Estat que vol servir la nova organització no és l'Estat tradicional, lliberal, burgès amb partits polítics.

Benito Mussolini no creia en l'Estat tradicional del liberalisme burgès, i encara manco creia en els partits polítics. Cap del Govern italià, pel nadal de 1925, donà per dissolt el parlament i implanta el partit únic. Un partit únic amb vocabulari pseudosocialitzant de "companyes" i "camarades", mètodes paramilitars i parapolicials i fins autocràtics. L'ensalsament del "Duce", del cabdill. "Mussolini ha sempre ragione" (Mussolini sempre té raó).

Durant la dictadura mussoliniana, el regne d'Itàlia donà lliure curs als seus furs imperialistes a Àfrica. El 5 de Maig de 1936 el general Pietro Badoglio —el mateix que en 1943 substituirà a Mussolini— entrà triomfant a Abdis Abeba, la capital d'Etiòpia. Quatre dies

després, des del balcó del "Palacio Venezia", Mussolini proclamà a Victor Manuel, Emperador d'Abissínia.

Però Mussolini no s'acanhora amb l'antiga Etiòpia. Preté tenir drets damunt Albània (que conquerirà pel mes d'Abril de 1939), Grècia, Iugoslàvia, l'illa de Corsica, Tunísia. Unit per un pacte d'afinitat ideològic amb un altre aventurer de la política, l'al·liança amb l'alemany Hitler l'empeny a fer entrar Itàlia a la segona guerra mundial. "Poble d'Itàlia mostra la teva tenacitat i el seu coratge".

La guerra és el somni del feixisme de Mussolini. "Per la guerra di domani" (per la guerra de demà) diu la cançó dels feixistes italians el Giovenezza. Més els italians demostren poques aptituds per la guerra i l'exèrcit italià sofreix derrotes una darrera l'altra. Per a desfressar tanta vergonya Mussolini consent la presència de tropes alemanes, enviades pel seu aliat Adolf Hitler.

En 1941 els anglesos engeguen als italians d'Etiòpia i restauen a l'Emperador Helai Selassie damunt el trone. El rei d'Itàlia segueix titolant-se emperador d'Abissínia com si res hagués passat. Però a primaries d'aquest mes de Juliol de 1943 els anglesos i nordamericans, en guerra contra el III Reich alemany i els seus acòlits, desembarquen a les platges sicilianes. El feixisme té a Roma els dies comptats.

Una reunió del Gran Consell Nacional del Partit feixista donà oportunitat al cap de l'Estat Italià, el rei Victor Manuel de distuir al dictador. El pretexte és que Mussolini ha perdut una votació damunt qui ha

d'ésser el cap suprem de l'exèrcit: El Rei o el Duce.

La dimissió de Mussolini, com a cap del govern del Regne d'Itàlia fou seguida de la seva detenció i empresonament al "Gran Sasso".

El nou prime ministre, el general Badoglio anunciaria "que el país seguia en guerra", però el Partit Nacional Feixista és posat fora de la llei.

Dos mesos més tard el govern italià demana l'armistici als aliats anglo nordamericans i el dia 3 d'octubre l'embaixador d'Itàlia a Madrid comunica al seu col·lega alemany que "a comptar de les 15 hores Itàlia està en guerra amb Alemanya".

Però l'invasió del nord de la península itàlica pels alemanys, l'alliberament de Mussolini i la constitució de la República feixista de Salò, amb la fugida de Roma del rei i del govern legal, ja són un altre capítol.

Totes aquestes recordances i explicacions surten a rotlo, perquè, també, a Espanya coneixerem una mena de règim feixista. La Falange d'en José Antonio Primo de Rivera, la "Conquista del Estado" d'en Ramiro Ledesma i les J.O.N.S. de n'Onesimo Redondo tenien moltes afinitats amb el feixisme italià. Partit únic. Centralització política i administrativa. Culte al líder, al cap, que és l'home totpoderós i perfecte.

I poetes i artífians i signori i contadini con orgoglio d'italiani giuran fede a Mussolini.

Hi ha persones que voldrien negar aquestes connotacions, cosa que equival a negar part de la nostra història. El General Franco mai s'avergonyi de les seves amistats amb la

Itàlia feixista. No enganya ningú mai sobre aquest punt. Ho digué prou clar a un periodista estranger, l'any 1937: "Espanya tindrà l'estructura dels règims totalitaris com Itàlia i Alemanya..."

Patriotic, sùblim, noble; despotisme o funest el feixisme, o millor dit el franquisme en el cas nostre, fou un fet històric. Un fet històric protagonitzat per noms i cognoms concrets de governadors i batles a tal província i a tal municipi governadors i baties amb defectes i qualitats com qualsevol ésser humà.

Del 1957 al 1965 essent Cap de l'Estat Espanyol el General Franco, un familiar meu ocupà la batlia de l'Ajuntament de Fornalutx.

Afirma això no crec que

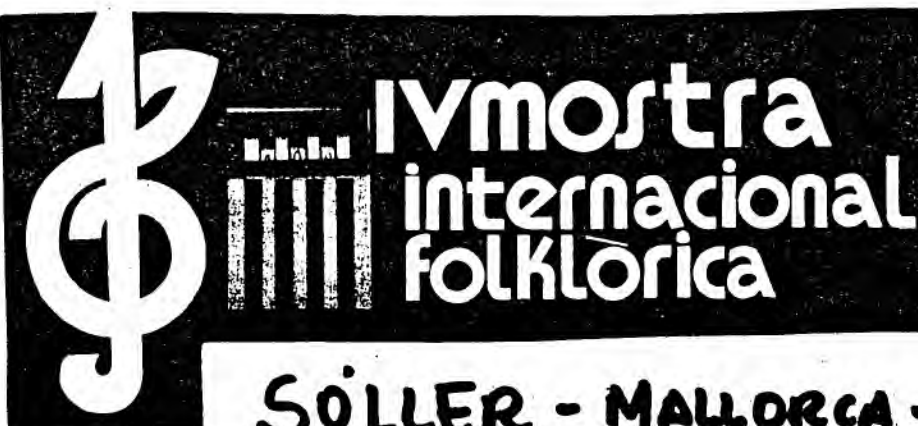
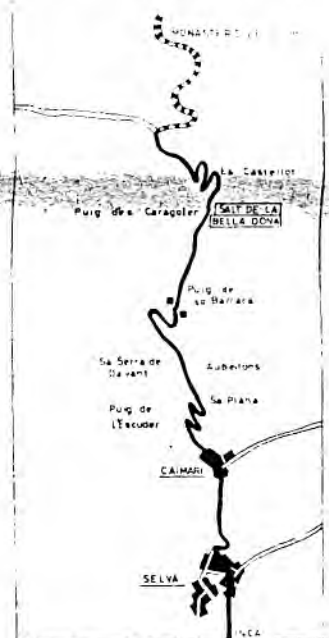
sia apedregar la meua taulada. Simplement és constatar un fet. Un fet que és part de la història del nostre poble. Al meu oncle li tocà ésser batle a aquella època com a altres els ha tocat ésser-ho durant la República o la Monarquia. No crec que això sia cap pecat.

Pels qui creïm en la democràcia, en la llibertat de pensament i reunió, la filosofia dels règims de Mussolini a Itàlia i de Franco a Espanya fou, certament, un mal somni. Més aquest mal somni fou una realitat.

Voler negar aquesta realitat —i Deu em guard de jutjar-la com a bona o dolenta— no es gaire intel·ligent.

## 9. ESCORCA - MONASTERI DE LLUC (B-4)

Des d'Inca es pot agafar l'autocar de línia cap a Lluç, però si es vol fruir realment del paisatge és molt recomanable anar en autocar només fins a Gaimari i des d'allà seguir a peu fins al Monasteri. La marxa dura unes tres hores, però val la pena. Des dels estrepes del puig de Massanella, passant pel Barrancar i el Salt de la Bella Dona, arribarem a la Basílica que hostatja la Moreneta. Després de la visita al Monasteri convé fer el camí del Via Crucis, que va donant la volta a un pujol situat darrere el Monasteri i des del qual gaudirem d'una magnífica panoràmica damunt la Vall d'Aubarca i la possessió d'Escorca. Després podrem tornar a Inca en autocar.



SÓLLER - MALLORCA - DEL 21 AL 28 D'AGOST

ACTUACIÓ DE TOTS ELS GRUPS PARTICIPANTS:

MALLORCA - CANÀRIES - MURCIA - POLONIA - BULGÀRIA - TURQUIA I FRANÇA

AMB EL PATROCINI:

MINISTERI DE CULTURA - CONSELL INSULAR DE MALLORCA - AJUNTAMENT DE SÓLLER

CAJA DE BALEARES "SA NOSTRA". ASSOCIACIÓ D'HOTELERS DE SÓLLER

DEMA, A LES 18'30 hores.  
A SA PLAÇA CONSTITUCIÓ DE SÓLLER.ACTE  
- INAUGURAL -



## HISTORIA DE LOS MEDICIS

## LORENZO EL MAGNIFICO

En aquel tiempo en casi toda Europa occidental la tierra era un mosaico de señoríos feudales en que los siervos tenían que conocer los aledaños del feudo. Había ciudades que estaban divididas en tres o más distritos feudales en que barreras de cadenas y obras de mampostería señalaban los límites que no podía cruzar el ciudadano sin autorización. La civilización estaba estancada.

Es en estas tinieblas del medioevo que aparecen los Abbedis de Florencia como lumbrera del progreso, del arte y de la economía. Este clan empezó sus actividades con Juan de Abbedis agricultor de Baragglolo que había venido a Florencia a probar fortuna. Estamos en el Renacimiento, la industria y el comercio van reanimando los intercambios en que se manifiestan necesarios prestamistas y banqueros los Abbedis fueron siempre avisados hombres de negocios que extendieron su radio de acción en la mayor parte del mundo civilizado. Esta dinastía duro unos 450 años. Juan murió decapitado después de su fracaso militar en la ciudad de Luques y el último Gaston en 1737 de pura miseria, después de haber disipado su herencia cuando Austria incorporó a sus dominios la provincia de Boscasia.

De todos los patriarcas de esta dinastía la más brillante fue sin duda la de Lorenzo

el Magnífico. Para abreviar la larga historia de estos reyes de la finanza solo quiero recordar el periodo en que estando al zenit de su poder, una circunstancia inesperada estuvo a punto de suprimir a los dos miembros de la familia de lo que se salvo milagrosamente Lorenzo. El y su hermano Julian habían sido educados con esmero. Lorenzo protector de músicos y poetas, hábil financiero apareció de un principio a sus enemigos lo que sin duda era, un hombre sensual eternamente preocupado por los placeres esperaban que las orgías, las fiestas, y el lujo desmesurado, les conducirían a la ruina. Pronto fueron decepcionados. Lorenzo apenas instalado en el poder tuvo que desbaratar con astucia una conspiración de exilados. Bajo sus auspicios la justicia de Florencia fue tajante: diez y ocho acusados fueron decapitados, advertido Lorenzo del peligro que les

amenazaba colocó a la cumbre de las instituciones hombres fieles y seguros. Al cabo de un año no existía en Florencia más que un esqueleto de democracia. De todas maneras la plebe que no disponía desde mucho tiempo de ningún derecho político no se inquietó de estas apariencias.

El desgraciado asunto de Volterra puso una sombra en el prestigio del joven Lorenzo, queriendo apropiarse de una mina de fosfatos que era la única riqueza del lugar, los habitantes resistieron hasta el fin a sus pretensiones. Habiendo condicionado la rendición de los defensores al respeto de vidas y haciendas, fallo a su juramento, la guarnición fue pasada a cuchillo y la ciudad saqueada.

## LA CONSPIRACION DE LOS PAZZI

De 1469 a 1478 la vida en Florencia aparece al historiador y al observador contemporáneo como una sucesión casi ininterrumpida de fiestas. En Marzo 1471 el duque de Milan y su esposa visitan a los Medicis; bailes desfiles, holgorio en toda la ciudad. Sin embargo un accidente fortuito paro subitamente la alegría popular. El incendio que devasto la iglesia del Santo Espiritu fue resentido por la muchedumbre como una advertencia del cielo, entre el amor a la fiesta, y su devoción, y solo se sintieron aliviados cuando se marcharon los de Milan -gente limpia que come carne en cuaresma-. Otras fiestas más brillantes se sucedieron al paso de Leonor de Aragon hija primogenita del rey de Nápoles que se trasladaba a Ferrara para desposar Hércules d'Este. Tratados de igual a igual por la flor de la nobleza los Medicis despreciaron siempre los títulos nobiliarios -ellos que fueron prestamistas de reyes y emperadores confiaban siempre con el poder del dinero que les favoreció a tal punto de considerarse los más ricos de Europa- todo sonreía a los Medicis. Su amigo Botticelli transpuso la alegría de vivir en sus

pinturas celebres: el nacimiento de Venus representando la bellísima amiga de Julian. Sin embargo la envidia atizaba la codicia de sus enemigos y su provocadora riqueza con sus frecuentes orgías escandalizaba al clero romano. Una tormenta amenazadora se cernía sobre su poder que solo era apreciado de la plebe que ellos mimaban con donativos y fiestas.

En el mes de Abril de 1478 la familia de los Pazzi con otros enemigos de los Medicis conspiran. Al tener noticia de ello el Papa Sixto IV y viendo que para derribar a los Medicis no puede contar con el pueblo Florentino envía a los conjurados a su condottieri G. Battista Montesecco que con su hueste de espadachines tenía que poner cerco al castillo de Montone cuyo señor era enemigo de Roma, pero la verdadera misión era provocar y matar a los dos hermanos Julian y Lorenzo. Montesecco que había obtenido una audiencia con Lorenzo salió profundamente impresionado -me ha tratado como un hermano- confeso antes de morir. La impaciencia del

arzobispo confió esta misión a dos clérigos Baugone y Maffei, por fin se resolvió que el doble asesinato tendría lugar en la catedral.

## PASCUAS SANGRIENTAS

El día de Pascua 26 de Abril todo estaba a punto para realizar el más impio, cobarde, y repugnante crimen de la historia la señal sería que al alzar la hostia durante la celebración de la Sagrada Eucaristia y los cuerpos se inclinan en señal de sagrado respeto, tenían que herir a muerte por la espalda a los dos hermanos. Uno de los conjurados Bandini se lanza sobre Julian y le abre el craneo de un solo golpe los dos curas quieren hacer lo mismo con Lorenzo, pero poco hábiles en el manejo de las armas solo logran herirle superficialmente, y como Lorenzo sabe defenderse muy bien con su capa, los asesinos huyen y cuando acuden sus cómplices una barrera de amigos se interpone que logran salvarlo y encerrarlo en la sacristia. El golpe había fallado.

Al mismo tiempo que se desarrollan estos echos el arzobispo presuroso de apoderarse del palacio de los Medicis acude allí con su escolta que disimula en la

antesala. Habían caído en una trampa: los palacios eran a veces sofisticadas fortalezas el arzobispo Salviati quiere hablar con el conaloniario pero este desconfiando de él lo arresta.

Jacobo de Pazzi que había iniciado el complot recorre las calles de Florencia al grito de ¡Libertad al pueblo! pero nadie quiere seguirle porque los florentinos son adictos a los Medicis. Al huir hacia los Apeninos es arrestado por unos campesinos que lo reconducen a Florencia. El complot ha fracasado.

El título de Pascuas Sangrientas no tiene nada de exagerado, si se considera el horror de la consiguiente represión.

La sorpresa de este atentado hizo cambiar el carácter de Lorenzo que se volvió desconfiado y duro, los sospechosos fueron quemados, los reos suspendidos por los pies en las paredes del Palacio morían lentamente, algunos fueron descuartizados y sus restos arrastrados por la calle.

Solo Montesecco tuvo el honor de ser juzgado legalmente y ejecutado, porque no quiso profanar el templo de Jesucristo. Su fe cristiana había salvado la dinastía de los Medicis.

JOSE ESTADES  
Febrero 1983



**MESON  
RIAS GALLEGAS**

ESPECIALIDAD EN COCINA GALLEGA  
Y TAPAS VARIADAS

Telf: 63 29 38

C/. Almirante Miranda, 1      Puerto de Sóller (Mallorca)

# Optica Sóller

SI UD. NECESITA LOS SERVICIOS DE  
UNA OPTICA: SE LOS OFRECEMOS  
EN C/ Mco. Mayol esquina BON ANY

**DISPONEMOS DE:**

**TALLER PROPIO Y GABINETE PARA  
LA ADAPTACION DE LENTILLAS.**

**CRISTALES OFTALMICOS MONOFOCALES,  
BIFOCALES, ORGANICOS Y VARILUX.**

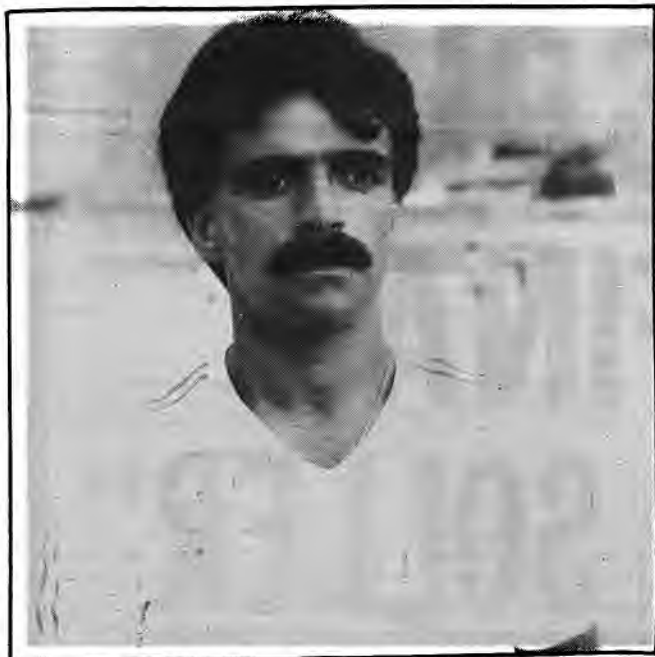
**ASI COMO UNA AMPLIA GAMA DE  
MONTURAS Nacionales y de Importación**

**C/ Médico Mayol, 2 - Tel. 632678**



PUNT  
DE  
VISTA

per Toni Oliver



En CARMELO com sempre... Fantàstic! (Deyá)

NOTICIARIO DEPORTIVO  
DEL C. F. SOLLER

Sigue creciendo a fuerte ritmo el no. de aficionados que, día a día, van engrosando las listas de socios a favor del C.F. Sóller y clubs afiliados.

\*\*\*\*

Serías advertencias, por parte de la junta directiva, han recaído sobre los jugadores Céspedes y Carmelo, respecto a los acontecimientos acaecidos durante el encuentro AT. Baleares - C.F. Sóller.

\*\*\*\*

Comentarios en torno al citado encuentro, hacen referencia insistentemente sobre el extraordinario cartel que la actual plantilla de la que dispone el C.F. Sóller ha de ser capaz de realizar a lo largo de la temporada a iniciar.

\*\*\*\*

Repercusiones positivas en torno a la campaña de publicidad en el remozado "Can Maiol", numerosas empresas han formalizado ya su inscripción, de las ya existentes la gran mayoría renuevan los contratos que durante los últimos años permanecían en letargo.

Todo apunta hacia unos excelentes resultados a corto plazo, ante la meritoria y sacrificada labor que como vocal delegado del fútbol base viene desarrollando el sinpar, Miguel López.

\*\*\*\*

Expectación ante el acontecimiento que con motivo de la GRAN FINAL ha organizado el C.F. Sóller, aprovechando la festividad local de S. Bartolomé.

\*\*\*\*

Un espectáculo ñ d tal envergadura nunca había sido ofrecido en nuestro querido valle.

\*\*\*\*

Plato fuerte para los juveniles del sollerense que tras conseguir el pase a la final deberá enfrentarse al vencedor de la eliminatoria que el domingo disputarán los Poblense y C.I.D.E. (Ia. División Nacional).

\*\*\*\*

Satisfacción entre los socios por ser reducidos en un 50 por ciento el precio de sus localidades en la categoría: "De número" y gratis las de honor y protectores.

# VAREM PERDRE, SI, PERO AMICS... TENIM UN SENYOR EQUIP

Es cumpli el pronòstic i l'Atlètic Balears, puntal de Tercera Divisió, es classificà finalista, després de vencer al Soller per u a dos. La nit va ésser esplendida, i la gent ompli Can Maiol, i, el que es més important, la gent va sortir molt satisfeta, comprovant que tenim a la fi un equip de bon de veres, es a dir, un conjunt bo de Preferent, que en teoria ha de agrenar a dins Primera Regional, la qual cosa no es dir poc.

## DEMA CONSTANCIA - POBLENSE

A la mateixa hora que el primer partit, i amb l' enllumenat de nou com a testic i marc, demà diumenge es disputarà la segona semifinal entre dos equips amb punta, i de gran tradició a l'esport del Pla de Mallorca. Els inquers possiblement no donin fàcilment el seu braç a torcer, però baix un prisma realista la Unió Esportiva Poblense és favorita d'aquest partit i del Torneu. Acaba de vencer a tot un Primera Divisió, el Mallorca, al Torneu de l'Agricultura, demostrant així que l'equip de N'Óviedo està molt ben preparat cara a la propera campanya de Segona Divisió B.

## DIMECRES, LA GRAN FINAL

Serà tot un programa complet, ja que la vetlada començarà a les sis i mitja i acabarà prop de mitja nit. En primer lloc hi haurà una breu exhibició de tots els grups participants a la Mostra Folklorica dins Can Maiol. A les set i mitja compareixerà davant el public en Bonet de Sant Pere, "crooner" dels anys quaranta i lluminària del "camp", que oferirà a tots els sollerics les cançons del seu darrer L.P. Però encara m-es. A les 8 i mitja actuarà En Tomeu Penya, cantautor de Vilafranca, pagés de soca-rel, cantat de temes nostros, senzills, uns, coents altres, sempre interessant tant per joves com per majors.

Poc abans del partit, hi haurà coca amb verdura i vi per a tothom i tot de franc, a guita de soparet. I a devers les nou i mitja, la Finalissima del Primer Trofeo de la Vall de Soller, que enfrontarà a l'Atlètic Balears, ja classificat, amb Constància o Poblense. Cás res! Cal recordar que els socios del Sóller tendran una bonificació especial del 50 per cent damunt el preu de taquilla, tant per els que ja s'han apuntat, com per els que s'inscrivesquin alla mateix, que no dubtam seran molts.

## AVUI CAPVESPRE, SOLLER-LLOSETENC

AVUI A LES SIS I MITJA;  
SOLLER - LLOSETENC

Es ben clar que els nom-

brosos afeccionats presents a la inauguració del llum i presentació del Soller diumenge passat, quedàren veritablement enllepolits amb el joc del seu equip. Avui capvespre hi ha una ocasió de que l'onze de Paez deixi ben clar que sap de que va. El visitant es el Lloseta, de Preferent, al qui el Sóller guanyà al partit amistós de anada (1-2), fa quinze dies. Possiblement hi haurà oportunitat per tots els devuit escollits per representar al primer equip. Penssem que ara es un moment de veure possibilitats, de conjuntar idees i tactiques, i en definitiva de encaletir motors cara a una arrencada, d'aquí a tres actuanes, que ha de esser clara i decidida.

## 1-2: UN BON ESPECTACLE

En primer lloc, hem de dir que l'Atlètic Balears va vencer i convencer a Can Maiol. En efecte, En Jaume Cano té a les seves ordres un excel·lent equip que estan segurs estara als llocs alts i privilegiats de la Taula a Tercera Divisió. El Sóller, per la seva part, va tutetjar, especialment al primer temps, al seu esbrinat adversari, i d'aquesta manera, al minut dos va encetar el marcador, mitjançant un remat d'aquesta perla rossa, Just, que de tret creuat va batre a n'En Reus. Un malentes entre la defensiva lo-

cal (aquí si que s'haurà de treballar a fons i pulir) propicià una escapada en solitari de l'excel·lent i juvenisim Xiu Amengual, que va enganar fins-i-tot el propi Zubieta, marcant a porta buita l'1-2, al minut 20. El gol de la victòria visitant arribà molt poc abans del descans, i va ésser una acció individual den Toni Calvo, que, en mit de dos contraris, i va anar més viu que ells, i de un xut endreçat i molt molt oportú, fitxà el definitiu 1-2. La gran ocasió del Sóller la tengué en Céspedes, que xutà des de ran de l'aria amb potència i colocació, donant avinentesa a Ramon Reus perquè mos mostràs la seva categoria indubtable, aturant el tret d'una estirada fantàstica. Hi va hever també a n'aquest primer temps una jugada molt po-

lèmica, per la majoria va ésser penal: una jugada ssa den Juanjo, que després de superar a Hidalgo, caigué just a dins l'àrea, sense que l'àrbitre Roig pitàs una falta màxima.

A la segona part, més nirvis que joc. Al minut 33, hi va haver una gresca entre els jugadors dels dos equips, sortint finalment expulsats el visitant Lopez i el local Céspedes. De cara al final, el Sóller va perdre el seu impuls inicial, en gran part per les substitucions de Just i Juanjo, dos homes eminentement d'atac.

Llàstima que el Sóller no es pogués classificar, però en benefici de confeccionar un cartell amb la màxim d'atractiu, el rival fou impossible d'escloureiar. De totes formes el Sóller passà la primera prova amb un Notable.

## ALFOMBRAS



IMPERIAL®

SIEMPRE A SUS PIES...

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN SOLLER

COLCHONERIA  
OLIVER

C/ VICTORIA 1  
TEL. 63 12 88  
SOLLER

## CLUB DE ACTIVIDADES SUBACUATICAS NAUTILUS

Se convoca a todos los socios del C.A.S. NAUTILUS PARA QUE ASISTAN a la JUNTA GENERAL ORDINARIA, el próximo día 27 de Agosto de 1.983, a las 21,00 horas en primera y a las 21,30 horas en segunda convocatoria en el local social del Club, con el siguiente Orden del Día:

- 1.- Memoria, liquidación del Presupuesto, Balance de cierre del ejercicio y cuentas del mismo.
- 2.- Presupuesto para el ejercicio siguiente.
- 3.- Proyectos y propuestas de la Junta Directiva.
- 4.- Propositiones que formulen por escrito los socios o componentes de la Asamblea General, y que se presenten cinco días antes de la celebración de la misma.
- 5.- Elección de los cargos vacantes.
- 6.- Ruegos y preguntas.

C.A.S. NAUTILUS



# **CAMPO MUNICIPAL D'EN MAIOL**

**MIERCOLES 24 AGOSTO SOLLER**

## **FIESTA GRAN FINAL**

### **1.<sup>er</sup> TORNEO "VALL DE SOLLER"**

18'30 h. Demostración

**"DANZA FOLKLORICA INTERNACIONAL"**

19'30 h.

**GRAN ACTUACION**

**BONET DE SAN PEDRO  
TOMEU PENYA**

21'15 h. **"GRAN FINAL" TORNEO DE FUTBOL**

A disputar entre los ganadores de las eliminatorias

C. F. SOLLER - AT. BALEARES y U. D. POBLENSE - C. D. CONSTANCIA

**Y ADEMAS... "COCA AMB VERDURA I VI PER TOTHOM"**

**CON LA EXTRAORDINARIA COLABORACION DEL**

**"EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SOLLER"**



## FUTBOL JUVENIL

### "I TROFEU LA VALL DE SOLLER" EL SOLLERENSE FINALISTA

Després de vencer per la mínima (2-1) al CF Soller, el Sollerense jugarà la final enfront al guanyador de l'altre semifinal que jugaran aquesta nit, a partir de les nou i un quart els equips Poblen-se-CIDE.

Va sofrir mes de lo previst el recent ascendent per doblegar a un Soller que evidència un super-destecable esperit de lluita. Com corrian!, com no donaven ni una sola pilota per perduda els al.lots de Joan-Antoni!

Pereixien llebres amollades, i encara que perdessin al final, no heren amb el cap ben alt.

Al final el Sollerense va fer que se complís el pronòstic. Els gols de l'equip guanyador foren aconseguits per Colom i Castaldo. En Pere-Joan Coll es ciuda de marcar pel Soller, lo que donà una gran emoció fins al final del partit.

Per l'equip guanyador jugaren: Cerezo - Ribas, Mulet, Deia, Jordán, Co-

lom, Borrás, Sampol - Sastre, Sacarés i Castaldo.

Pel Soller ho feren: Colom - Muntaner, Martines, Nadal, Bibiloni - Coll, Capo, Colom - Arbona, Rebassa, P Colom.

L'arbitre Joan Santandreu, mitj figa, mitj raim.

**EL JUVENIL SOLLER  
AMB UNA SOLA META:  
SALVAR LA CATEGORIA**

Fent una breu radiografia del equip juvenil del CF Soller, hem de dir que se ha procedit aquest any a una reestructuració a fons din la seva plantilla. Per tal motiu, les aspiracions de l'equip son ben clares: salvar la categoria de II Divisió regional. Aconseguint aquesta meta, l'exit seria quasi-bé total.

Cuidará de la preparació física i técnica al igual que l'any passat, Joan-Antoni Castanyer Sanchez, conegut i apreciat ex-jugador del Soller, exponent maxim de la furia sollerica. Té a la seva disposició una vintena de novells jugadors, la majoria debutants a la categoria, i tots ells plens de il.lusió i ganes.

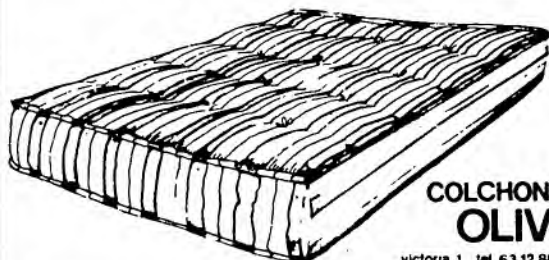
Desitjam desde aquestes lineas, tota classe d'èxits, i per descomptat, es complisqui el desitj de la permanencia de categoria. Endavant Al.lots!

REVILO IV

## REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recogida y entrega

disponemos de amplio surtido telas colchon de algodón y tergal



**COLCHONERIA  
OLIVER**

victoria.1 tel 63 12 88 - sòller

**DIA 21 D'AGOST DE 1983  
a les 9'30 hores  
a la "VALL DELS TARONGERS"**

## "XVIIª RUTA TURISTICA CIUTAT DE SOLLER"

**Per Aficionats i Juvenils**

Sortida de davant s'Hotel EDEN

Organitza: Club Ciclista «DEFENSORA SOLLERENSE»

Patrocinen: CONSELL INSULAR DE MALLORCA  
AJUNTAMENT DE SÓLLER  
ASSOCIACIÓ HOTELERA DE SÓLLER  
CAIXA DE PENSIONS «LA CAIXA»  
AIGUA FONT DES TEIX

Gran Premi: HOTEL EDEN (Port de Soller)

Premi Muntanya: «ATALAYA-CLUB»

Jerseis Líders: HOTEL EDEN

## QUADRE D'HONOR DE «SA RUTA»

1967 - FRANCESC TORTELLA	1975 - MIQUEL VERDERA
1968 - ANTONI VALLORI	1976 - MIQUEL VERDERA
1969 - ANTONI VALLORI	1977 - MIQUEL VERDERA
1970 - FRANCESC JULIA	1978 - JAUME POU
1971 - ANTONI VALLORI	1979 - ALFONS BLANCO
1972 - MIQUEL VERDERA	1980 - GABRIEL MULET
1973 - MIQUEL VERDERA	1981 - NICOLAU JAUME
1974 - GUILLEM MASCARO	1982 - JOAN CALDENTY



CAIXA DE PENSIONS  
**"la Caixa"**  
de Catalunya i Balears



## VETERANOS SOLLER I TORNEO CIUDAD DE SOLLER PARA VETERANOS

La final la disputaran V. Soller-Bunyola, al vencer respectivament al Santa Maria y Destacamento Naval, que jugarán para el tercer y cuarto puesto.

Los dos encuentros de semifinales fueron de lo mas emocionante, el Buñola ganó en la tanda de penaltis, el partido habia terminado al final del mismo con empate a tres goles, y los Veteranos Soller derrotaron a los del Santa Maria por la minima diferencia de cuatro a tres.

**DESTACAMENTO NAVAL  
3 BUNYOLA 3**

Un partido emocionante jugado de poder a poder, juego duro, sin que en ningun momento llegara la violencia, acertado arbitraje del Sr. Mingorance.

El primer gol llegó solo empezar el encuentro y fue obra de Cabot del Bunyola en propia meta, empataron poco después los Bunyolins por obra de Torres y con este resultado de empate a uno se llegó al descanso.

En la segunda parte la misma tónica, dominio alterno hasta el minuto veinte en que Mateu deshace la

igualada, dos minutos mas tarde nuevamente el Bunyola aumenta la ventaja por medio de Suau, parecia que el encuentro estaba sentenciado pero el D. Naval tuvo una reacción fulminante y en quince minutos empataba el partido siendo el autor de los dos tantos Galves y así terminó el encuentro. En la tanda de penaltis fueron los de Bunyola los que se alzaron con la victoria por cinco a cuatro.

**VETERANOS SOLLER 4  
SANTA MARIA 3**

Victoria mínima pero justa la de los V. Soller a costa del Santa Maria, pero lo que son las cosas, los V Soller que tenían el encuentro ganado por cuatro a uno, faltando veinte minutos para el final, se las vió y se las deseó para alzarse con la victoria. Motivos solo uno, hay jugadores que juegan perfectamente en su demarcación, y la dejan para buscar el protagonismo del gol y de esta manera dejan colgados a sus propios compañeros, señores de esta forma no se puede jugar al futbol.

Por los V. Soller marcaron Crese, Mayol, Torrens y Castañer. Buen arbitraje del Sr Garcia.

Hoy a las cuatro de la tarde en el Campo Infante Lois de la Armada Española, partido para el tercer y cuarto puesto y a continuación la gran final.

Después del encuentro los V. Soller obsequiaran con un refrigerio a los jugadores e invitados.

JUAN ANTONIO



**ca'n oliver**  
CARRER LLUNA, 25

## AMICS DE SA "RUTA"

CAIXA DE PENSIONS  
**"la Caixa"**  
de Catalunya i Balears

- CONSELL INSULAR DE MALLORCA.
- AJUNTAMENT DE SOLLER.
- ASSOCIACIÓ HOTELERA DE SOLLER.
- HOTEL EDEN.
- "ATALAYA-CLUB".
- CAIXA DE PENSIONS "LA CAIXA".
- AIGUA FONT DES TEIX.
- MATALASSERIA CA'N OLIVER.
- "GALLETAS QUELY".
- CASA CAPO - MOTOS PUCH.
- RESTAURANT ES CANYIS.
- CAIXA D'ESTALVIS "SA NOSTRA"
- MONTSERRAT BELTRAN.
- CERVEZA STARK TURIA.
- VINS EL BATURRICO.
- VINS OLIVER.
- AUTOS LLASER.
- "CIRCULO SOLLERENSE".
- ALTAMAR DISCOTECA.
- FUSTERIA MATEU CIFRE.
- ASSEGURANCES LLORET.
- MOBLES NAVARRO.
- FLOYD TERRELL.
- CARME MIRO.
- TENDA KETTY.
- ARTESANIA TOLO.
- BAR PALMERES.
- ART DE TOLEDO.
- TALLER FRANCESC VIVAS.
- MOBLES CASTANYER.
- AMICS DES C.C.D.S.
- CREU ROJA DE SOLLER.
- POLICIA MUNICIPAL DE SOLLER.
- GUARDIA CIVIL DE SOLLER.



# C.F. SOLLER

## 1er GRAN TORNEO "VALL DE SOLLER"

### TROFEO "BROT DE TARONGER"

CON LA COLABORACION EXTRAORDINARIA DEL MCO. AYUNTAMIENTO DE SOLLER

21 AGOSTO A LAS 21'15 — 2.ª SEMIFINAL

## C.D. CONSTANCIA - U.D. POBLENSE

(Campeón 3.ª División Nacional)

(2.ª División Nacional)

### AFICIONADO «APOYANOS»

## QUEREMOS LO MEJOR PARA SOLLER

### CAMPAÑA DE SOCIOS C.F. SOLLER

Recordamos que la Campaña de Socios del C.F. Sóller está abierta a todos los Sollerenses amantes y seguidores del deporte del "balón-pié" a tal efecto hemos confeccionado unos impresos de inscripción que pueden encontrar y rellenar en los principales comercios de nuestra ciudad. Así mismo, podrán inscribirse en los prolegómenos de los partidos del Torneo "Vall de Sóller" teniendo derecho a una reducción del 50% sobre el precio de las entradas. A tal efecto se instalará una mesa especial en la misma entrada del campo.

- SOCIO DE HONOR ESPECIAL 25.000 Ptas.  
(2.500 Ptas. al mes)
- SOCIO PROTECTOR 10.000 ptas.  
(1.000 Ptas. al mes)
- SOCIO DE NUMERO 6.000 Ptas.  
(600 Ptas. al mes)

Nota: Señoras y Jubilados 50% de las tarifas mencionadas.

Niños hasta 14 años de edad, Entrada gratuita.

Especial para hacer notar a todos nuestros futuros asociados y socios ya incorporados, que con el carnet de Socio de Honor Especial y Protector, se podrá tener acceso gratuito a los partidos de Baloncesto del JUVENTUD MARIANA (Senior), así como a todos los partidos de todos los afiliados al C.F. Sóller (Sporting Sóller - J. Sóller - J. Sollerense - Infantiles Sollerense y Alevines Sollerense).

Gracias por su atención y colaboración.  
C.F. Sóller:

El secretario

### TARIFA DE PUBLICIDAD

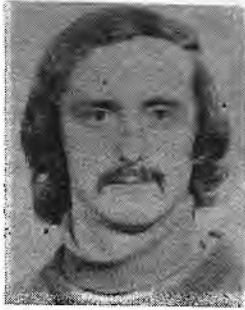
Rogamos a las Empresas o Entidades que quieran anunciarse en las Vallas o Espacios Libres reservados a la Publicidad en el Campo Municipal D'en Mayol, contacten con cualquier miembro de la directiva ó llamando al Teléfono: 63 25 89 y se les pasará a visitar personalmente.

La Directiva del C.F. Sóller agradece la colaboración del Magnífico Ayuntamiento de Sóller, por la deferencia de la cesión en la gestión de la Publicidad a favor del C.F. Sóller.

El Presidente



# RAFEGUES ESPORTIVES



per Joan

## CICLISME

### XVII RUTA TURISTICA CIUTAT DE SOLLER



ES MANACORI JAUME  
POU GUANYADOR DE  
S'EDICIO DE L'ANY  
1978

Demà, amb sortida a les nou i mitja des mati, es disputarà sa "RUTA", aquesta clàssica illenca que es va començar a celebrar a sa nostra Ciutat l'any mil nou-cents seixanta-set, tenint com a primer guanyador a nèn Francesc Tortella.

Enguany es disputarà, com de costum, en dos sectors. Es primer, com l'any passat, contra-rellotge individual, amb sortida aquesta vegada de davant s'Hotel Eden i arribada damunt Sa Talaia, després de recórrer un quilòmetre. Es segon, en línia, es disputarà també amb sortida de davan s'Hotel Eden, havent de recórrer es participants es següent recorregut: Port de Sóller — Ca'n Repic — Port de Sóller — Sa Talaia — Port de Sóller, en es que donaran cinc voltes completes, acabant sa cursa a sa sise-na baixada al Port, davant s'Hotel Eden, després de recórrer seixanta-vuit quilòmetres. Sa sortida d

d'aquest darrer sector serà donada mitja hora després d'haver finalitzat es primer.

En es segon sector es disputarà es Premi de Muntanya "Atalaya Club", a cada pas per damunt Sa Talaia, puntuant es tres primers corredors tres, dos i un punt respectivament. En cas d'empat a sa classificació d'aquest premi es decidirà per sa classificació general des primer sector, i cas de seguir s'empat per sa classificació general.

Molt possiblement no podrà prendre sa sortida a sa cursa s'aficionat local ANTONI LUQUE, degut a trobar-se de moment de baixa, per un petit accident laboral. En NICOLAU JAUME per altra part nos ha confirmat ja sa seva participació. Es sumaran també a sa sortida sa totalitat d'equips aficionats mallorquins i bastans de juvenils, i molt possiblement ets homes des Caixa-Madrid ( Pou-Salv-a i Caldentey) comptant en Jaume Pou ja amb una victòria absoluta aconseguida a s'edició de l'any mil nou-cents setanta-vuit.

Finalitzat es primer sector, a s'Hotel Eden, abans de sa sortida des segon, serà imposat es jersei de lider a n'es guanyador de sa contra-rellotge. Es premis, trofeus i jersei de lider de sa general seran entregats e imposats també a s'Hotel Eden, acabada se cursa, que com cada any està també organitzada per Club Ciclista "Defensora Sollerense" comptant amb es patrocini des Consell Insular de Mallorca, Ajuntament de Sóller, Associació Hotelera, Caixa de Pensions "La Caixa", i Aigua Font des Teix. Hotel Eden, "Atalaya-Club" es patrocinador des Premi de sa Muntanya.

#### DIMECRES MATINAL INFANTIL



INSTANTANIA DE SA DARRERA MATINAL  
CICLISTA INFANTIL

Pes vinent dimecres, dia de Sant Bartomeu, es Club

Ciclista "Defensora Sollerense" amb col.laboració

amb sa "Tercera Escola Esportiva Estiu-83" té organitzada una matinal infantil reservada a tots ets al.lots i al.lotes de sa nostra Ciutat, patrocinada per s' Ajuntament de Sóller, que començarà a les deu des mati a sa Plaça de Sa Constitució.

Entre altres coses, aquesta matinal de jocs, habilitat i diversió estarà composta per curses de lentitud, curses de cintes, curses d'obstacles, recollida, d'objectes, etc...

Per participar-hi només és necessària sa teva presència, amb una bicicleta. Ses inscripcions es podran fer a s' Ajuntament, abans d'iniciar-se ses proves.

Joan

## PETANCA Per A. Rullán

Dins el programa de festes de Biniraix, hi havia un campionat de caràcter local, de petanca, modalitat dupletes. Després de les series d'eliminatoryes previstes, es varen clasificar per a disputar la final, les dupletes formades per Adrián Bes — Jorge García i Pere Falet — A. Rullán, aconseguint el triuñf local, amb tot

mereixement el tandem Adrián-Jorge.

#### XIV GRAN DIADA RICARD

Com venen fent els darrers anys passats i organitzat per el C.P. Sóller, se celebrarà demà la XIV GRAN DIADA RICARD DE PETANCA per tripletes. Per a concursar a ella s'han cursat invitacions a cada uns dels clubs inscrits a la Federació Balear.

L'inscripció quedarà tancada demà a les 9 del mati en el local del Club organitzador. Seguidament s'efectuarà el sorteig per a

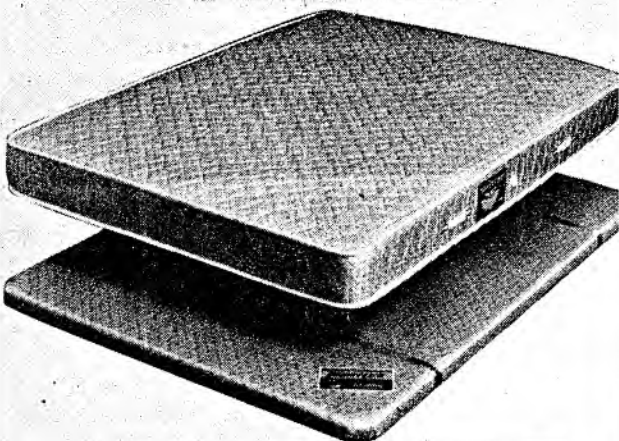
distribuir les tripletes en grups. A més de les pistes fixes del Club s'habilitaran altres en el recint deportiu Municipal del Camp de n Maiol. Totes les partides seran a tretze punts exceptuant la final que serà a quinze.

Han col.laborat, per a la dotació dels premis individuals per a les vuit primeres tripletes, clasificades, l' Ajuntament de Sóller, Casa Ricard, La Caixa, Sa Nostra, Pau Sellés, Cerveza San Miguel, i Shwepps.

A la prospera informació donarem compta del seu desenvolupament i incidències.

**Tapiflex**

Base tapizada para cama



**ca'n oliver**

Carrer Lluna, 25 - Telf. 631288  
SÓLLER (Mallorca)

\*\*\*\*\*



#### "CONCENTRACIO DAMUNT S'ASFALT"

Foto presentada pel nostre col.laborador Joan Oliver, baix des lema "MARXAPEU", seleccionada el passat mes, per la final del concurs anual de fotografia, organitzat per la revista esportiva "SPRINT BALEAR".—

\*\*\*\*\*



**Motor Balear, S.A.**  
calle Aragón, 11  
Palma de mallorca.

EN SOLLER  
TALLER AUTORIZADO  
**tofol marti**

CTRA. DESVIO S/N TEL 6319 31



## Atletisme

### BERNAT I ABAT GUANYADORS A BINIARAIX

Es passat diumenge, dia catorze d'agost, amb motiu de ses Festes de sa veinada i pintoresca barriada de Biniaraix es varen disputar curses atlètiques per totes ses categories i edats.

Dins es grup des petits (fins a deu anys) sa participació fou mínima amb un total de sis atletes a sa sortida —quatre al.lots i dues al.lotes— i clara victòria de n'Antoni Bujosa que ja se va distanciar considerablement dets altres a sa primera volta. Després de fer ses dues voltes reglamentaries amb sortida de sa Plaça, baixada fins a ses escales i pujada de nou cap a sa Plaça per aquestes, sa classificació va quedar així:

#### AL.LOTS:

- 1.— Antoni Bujosa Bisbal temps 2'32"
- 2.— Bartomeu Marroig Ramon 3'05"
- 3.— Joan-Albert Anrer 3'20"
- 4.— Ignasi Marti Gallejo 3'23"

#### AL.LOTES:

- 1.— Cristina Sampedro temps 4'10"
- 2.— Magdalena Coll Ferrer 4'46"

Finalitzada aquesta prova es donaria sa sortida de sa segona cursa, reservada a totes ses altres categories, amb clar domini dets atletes des "Circulo" que varen copar tots es primers llocs. Sa correguda, com s'any anterior, es disputaria dament un recorregut bastant dur, d'uns tres quilometres setcents metres, amb sortida de sa Plaça de Biniaraix, baixada cap a sa Creu de s'Alqueria des Comte, Carretera de Fornalutx, Ca's Patro Lau i arribada de nou a sa Plaça de Biniaraix.

Amb un Sol que quasi xapava roques varen esser cinquanta-set ets atletes que varen prendre sa sortida, entre ells setze dones. A sa mateixa baixada de Sa Plaça ja es va començar a seleccionar es grup prenent es cap de sa prova ets homes

des "Centro". En es final s'imposaria a sa general es cadet Jaume Lluís Bernat amb un temps de 10'21", seguit pen Francesc Arbona i en Manuel Martinez que es varen disputar es segon i tercer lloc amb un emocionant i llarg

#### CADETS FEMENINS:

- 1.— Maria-Carmen -Raja Torres 14'22"
- 2.— Candelaria Socies 15'05"

#### SENIORS MASCULINS:

- 1.— Frances Arbona Mas



ANTONIA-MARIA MARTI I SEBASTIANA ABAT COM DE COSTUM, VAREN COPAR ES PRIMERS LLOCS A SES CORREGUDES DE BINIARAIX

sprint, imposant-se en Francesc amb un temps de 10'26", seguit a un segon pen Manuel.

Dins ses dones, com era d'esperar, clara victòria de na Sebastiana Abat, emprant un temps de 12'33", seguida per n'Antonia-Maria Marti amb 12'54" i n'Anna Trias en tercer lloc, amb dura pugna amb na Francesca Marti, amb un temps de 13'59".

Aques col.laborador que va voler mesurar ses seves forces amb aquesta enrotlladora juventud, es va classificar (amb un bon cansament) en es lloc vintè, amb un temps de 14'21".

Per categories, aquests foren es primers llocs:

#### CADETS MASCULINS:

- 1.— Jaume-Lluís Bernat 10'21"
- 2.— Antoni Rebassa 10'21"

-vuit comptant ja a s'hora de redactar aquestes línies amb una inscripció de doscents vint-i-tres atletes, cinquanta-vuit d'ells des Club Atlètic de Pollença. Entre es populars que han formulat ja sa seva inscripció es troben en Josep-Lluís Rincon, que fa poques setmanes es va imposar brillantment en es Campionat de les Balears de Gran Fons disputat a sa nostra Ciutat, en Mateu Domínguez i en Peñalver. I es quasi segura sa participació d'una atleta (que de moment nos reservem es nom) considerada com una de ses cinc millors espanyoles.

Vos recordem que degut a esser una cursa de caràcter popular no és necessari estar en possessió de llicència federativa per participar-hi. Hi pot prendre part qualsevol atleta o "brusquer" de qualsevol edat i sexe, que hagi formulat sa seva inscripció dins es plaç reglamentari, que pes sollerics acabarà es divendres dia vint-i-sis d'agost.

Ets alevins i benjamins disputaran sa cursa dament sa distancia de mil cent metres amb sortida de Sa Plaça de Sa Constitució, Carrer Bauçà-Carrer de Sa Mar-Plaça d'América Gran Via - Rectoria - Bauçà i final a sa Plaça, davants s'Ajuntament.

Ses restants categories hauran de fer es recorregut tradicional de vuit quilometres nou-cents metres, amb sortida també de Sa Plaça de Sa Constitució, baixada cap en es Port, fins en es Moll, i pujada de nou cap a Soller, acabant davant

s'Ajuntament. Si cap dets alevins o benjamins inscrits vol fer es circuit gros el podrà fer, emperò l'haurà de fer constar a s'hora de s'inscripció.

Per es no residents a Sòller s'acceptaran inscripcions fins deu minuts abans de sa sortida. Recordem que es poden fer en es "Circulo Sollerense" de sa Plaça, a qualsevol de ses oficines de "Sa Nostra" de ses Illes, i a Esports Marató o a Tojo Esports de Ciutat. Es dorsals es podran recollir es dia abans de sa cursa en es "Circulo Sollerense".

Es no residents a Soller els se podran recollir a s'Ajuntament de sa nostra ciutat, fins deu minuts abans de donar-se sa sortida de sa cursa.

Pes recorregut petit, d'alevins i benjamins hi hauran es següents premis: trofeu pes tres primers classificats masculins i femenins i medalla pes cinquanta primers.

Per ses restants categories hi haurà trofeu per guanyador i guanyadora absoluts, i fins en es cinquè de sa general, masculina i femenina. Trofeu pes tres primers classificats de cada categoria. Medalla pes cent-cinquanta primers classificats de general i diploma per tothom que acabi. A més d'una setmana de vacances. Pagades per l'any que ve, en es primer turista resident a un Hotel de Sòller o Port de Sòller. Es de destacar que cap atleta podrà guanyar més d'un trofeu, tenint prioritat sa classificació general.

Joan

### RELOJERIA CALVO - SAGRADOS CORAZONES (Infantil)

El pasado sábado tuvo lugar, en Palma, un interesante encuentro entre los equipos del Relojeria Calvo y Sagrados Corazones con el resultado final de 1-2.

A lo largo de todo el encuentro nuestros infantiles demostraron tener una buena forma física y dieron pruebas, asimismo, de poseer un buen nivel de juego. Factor importante para la consecución de la victoria final fue la gran compenetración existente entre todos los jugadores.

Los tantos de Sagrados Corazones fueron logrados por Jesus y Selles. El primero, bombo el balón sobre el guardameta que se hallaba adelantado y el segundo, robo un balón sobre el

area y lo cruzó, con mucha serenidad, fuera del alcance del portero local.

El arbitraje fue correcto, pues como suele ocurrir en un partido de carácter amistoso, el factor primordial fue la deportividad.

Al final del encuentro y como vencedor del mismo, le fue entregado al Sagrados Corazones un bonito trofeo.

ALINEACION DEL SSCC: Rafael, Ameller, Cabot, Vidal, Sánchez, Bauzá, Torrar (Pepito), Sebastián, (Coll), Jesus Marroig, Selles (Javi).

Los chicos del Relojeria Calvo nos devolverán la visita este sábado, 20 de Agosto, a partir de las 17,30 en que dará comienzo el encuentro.

## Librería e Imprenta Marqués

CASA FUNDADA EN 1885

Libros, papelería, impresos, objetos escritorio y para regalos, material escolar, sellos de goma, máquinas escribir y demás útiles oficina.

San Bartolomé, 13  
Tel. 63 01 06

SOLLER (Mallorca)



Ca'n Oliver  
CARRER LLUNA, 25

## JUAN MAYOL

TRANSPORTES EN GENERAL Y SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO

INFORMES TELEFONOS: 63 19 28 -  
63 08 97 - 63 02 68 y 61 20 70

VALLDEMOSA



## MUEBLES CASTAÑER



Muebles jardín, Terraza y Camping

Victoria, 7 - Tel: 63 11 95

## RESTAURANTE MARISOL



VENDO O ALQUILO EN PALMA LOCAL COMERCIAL CON VIVIENDA EN C/. NICOLAS DE PAX. Inf. JUAN ENSEÑAT, AGENCIA INMOBILIARIA Inf. Tel. 630398

SE VENDE CAMA DE MATRIMONIO CON ARMARIO ROPERO DOS MESITAS Y DOS SILLAS TODO EN BUEN ESTADO. Inf. Tel. 630366

VENDO CASA EN SOLLER CON TRES VIVIENDAS. HUERTO Y SOLAR. Inf: JUAN ENSEÑAT AGENCIA INMOBILIARIA. RECTORIA 4. TEL. 630398

## VENTAS ALQUILERES EMPLEOS

MECANOGRAFIA  
Cálculo - Contabilidad.  
Nuevos cursillos se  
iniciarán el día 1 de  
Septiembre en  
S'ACADEMIA DE  
PLAÇA.

PROFESORA NATIVA DA CLASES DE FRANCES TODOS LOS NIVELES. ALEMAN, INGLES E ITALIANO PARA PRINCIPIANTES, GRUPOS Y PARTICULARES. Inf. Tel. 285190.

VENDO MOBILETTE EN BUEN ESTADO. Inf. Tel. 631745.

SE VENDE:  
CITROEN FURGONETA MIXTA. LLAMAR TEL. 630673 DE 13 H a 15 H.

**ca'n oliver**  
CARRER LLUNA. 25

## MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO  
San Bartolomé, 13 Teléfono 630105

Casa de tres plantas de sólida construcción en la calle del Mar.

Ptas. 5.000.000

Piso en el Puerto de Sóller de tres dormitorios, comedor, cocina y baño.

Ptas. 3.000.000

Planta baja de 75 m², con sala comedor, vista al mar, cocina, dos dormitorios, baño completo, terraza, amueblado.

Ptas. 3.500.000

## HORARIS DE MISSES

DIUMENGES	DISSABTES
Sant Bartomeu . . . 9h;12h; 18 30h; 20h.	Sant Bartomeu . . . . . 20h.
L'Horta . . . . . 10 30h; 19h.	L'Horta . . . . . 20h.
Port . . . . . 9 30h; 12h; 19h.	Port . . . . . 20h.
Fornalutx . . . . . 10h; 20h.	Fornalutx . . . . . 20h.
Biniaraix . . . . . 10h.	Biniaraix . . . . . 18h.
Deià . . . . . 9h; 20h.	Deià . . . . . 20h.
Conv. . . . . 7 30h; 10h; 19h.	Conv. . . . . 17 30h; 19h.
St. Felip . . . . . 10 30h; 19h.	St. Felip . . . . . 19h.
L'Hospital . . . . . 11h.	L'Hospital . . . . . 18h.
Sa Capelleta . . . . . 18h.	

## BANCO DE CREDITO BALEAR

Bolsa de Madrid

BANCOS	12-8-83	19-8-83
Banco Atlántico	-	-
Banco Popular Español	228	230
Banco Europeo de Negocios	-	-
Banco de Bilbao	225	230
Banco Central	275	275
Banco Español de Crédito	268	265
Banco Exterior de España	206	204
Banco Hispano Americano	210	210
Banco Rural y Mediterráneo	-	-
Banco de Santander	254	250
Banco Urquijo	-	-
Banco de Valencia	170	175
Banco de Vizcaya	317	317
Banco Zaragozano	237	237
Banco de Crédito Balear	-	202

## ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	-	-
F.E.C.S.A.	48	47'75
F.E.N.O.S.A.	-	-
Hidroeléctrica Cantábrico	106	106
Hidroeléctrica Cataluña	46	45'50
Hidroeléctrica Española	49'25	49'75
Eléctricas Reunidas Zaragoza	181	191
Iberduero	40'75	41
Salto Nansa	209	-
Sevillana de Electricidad	48'25	48'50
Unión Eléctrica	48	48'75

## ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	338	-
El Aguilón	73	-
General Azucarera	-	101

## INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS

Cementos Alba	-	-
Dragados y Construcciones	117	-
Inmobiliaria Metro	134	137
Inmobiliaria Urbis	16	-
Portland Valderrivas	-	-
Urbanizadora Española	-	-
Urbanizadora Metropolitana	-	-
Vallehermoso	61	62

## MINERAS

Ponferrada	168	170
------------	-----	-----

## QUIMICAS

Energía e Industr. Aragonesa	40'50	40'25
Explosivos Río Tinto	10'50	10
Papeleras Reunidas	-	15
Española de Petróleos	-	-

## SIDERURGICAS

Altos Hornos	-	10
Auxiliar de F.F.C.C.	103	100
Duro Felguera	342	275
F.A.S.A.	-	107
Finanzauto	108	103
Material y Construcciones	-	-
Metalúrgica Santa Ana	-	-
S.E.A.T.	-	20'50
Citroën	-	29'50

## MONOPOLIOS

O.A.M.P.S.A.	-	-
Tabacalera	39'50	-
Telefónica Nacional	83'50	85'50

## VARIOS

Finanzauto y Servicio	-	-
Galerías Preciados	-	-
General de Inversiones	67	-
Industria y Navegación "INEA"	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-

## FONDOS DE INVERSION

Eurovalor-1	228'21	229'17
Eurovalor-2	268'50	269'29

## DERECHOS DE SUSCRIPCION

Crédito Balear	-	-
Sevillana	-	-
Hidroila	-	-
Fenosa	-	-
Banco Pastor	-	-
Fecsa	-	-

**Ultima Hora**

Seguimos siendo el



en las Baleares



# IV Mostra Internacional Folclórica

(Viene de 1a. pág.)

data de 1.959, representa a una de las universidades mas antiguas de Europa: "Jagelloné" de Cracovia, y actua bajo el patronato de la Unión Socialista de Estudiantes Polacos. Gran parte de sus componentes son estudiantes y agrupan tres modalidades artísticas diferenciadas: baile, canto y música, lo que dota de notable calidad, por su especialización, a cada uno de estos subgrupos.

Recogen en su repertorio danzas típicas de todas las regiones de Polonia, con reminiscencias de las de otros países de su área geográfica como Yugoslavia, Ucrania, Rusia y Checoslovaquia. Su grupo musical es en realidad una pequeña orquesta, ya que utilizan violines, trompetas,

ya que a la gran variedad de bailes y canciones, une su peculiar capacidad de creación de estilos propios. Sevilla es creadora de las universales sevillanas, Málaga de las malagueñas, Cádiz de las Alegrias y Murcia de la Parranda. Incorpora además desde muy antiguo, a su acervo folklórico aires de otras regiones españolas, dándoles su propio estilo, cual es el caso de la Jota Murciana.

Nace este grupo en 1973 como Academia de Baile y funda en 1978 la Peña Huertana "La Lebrilla". Antiguamente sus bailes se bailaban en las fiestas patronales, las bodas y en los festejos con que se celebraba la recolección de los frutos del campo, tradición que aun hoy subsiste en muchos pueblos



Vega del Segura — MURCIA.

clarinetes, contrabajos y tambor, sin que falte el acordeón, instrumento típico cien por cien en la mayoría de países europeos. Ha participado este grupo en numerosos festivales nacionales, cosechando también muchos y notables éxitos en países extranjeros como Argelia, Bélgica, Francia, Grecia, Alemania, Cuba y Rusia. En el Festival Internacional de Dijón, obtuvieron el pasado año el Primer Premio del Público. **COROS Y DANZAS "VEGA DEL SEGURA".** (Murcia, España).—

Es sin duda la provincia de Murcia una de las más ricas de España, en el aspecto folklórico, junto con Sevilla, Málaga, y Cádiz,

de aquella fértil provincia, así como en diversos lugares del Sur de España. Puede decirse que la actividad de esta agrupación es continua, ya que participan toda clase de festivales no sólo en su provincia, sino en diversos lugares de España. Su música está integrada por los instrumentos más representativos del Folklore Español: La guitarra, el laúd, la bandurria y el violín, sin desdeñar como es natural la pandereta y las castañuelas, como ya hemos dicho, la agrupación "Vega del Segura" lleva a cabo una importante tarea de recopilación y conservación de sus canciones y bailes típicos y tradicionales.

**ASOCIACION DE COROS Y DANZAS DE SANTA**



Asociación Coros y Danzas de Santa Cruz de la Palma CANARIAS.

**CRUZ DE LA PALMA** (Canarias, España).—

Creado el 1948 por la ya desaparecida Sección Femenina del Movimiento, este grupo se traza como primer objetivo, la conservación del Folklore canario en todos sus aspectos, baile, música y canción popular, tarea a la que se dedica con fervor.

Al igual que sucede en toda la geografía española con la mayoría de las manifestaciones folklóricas, los orígenes de los bailes de esta agrupación canaria provienen de las fiestas patronales, romerías, reuniones y festejos familiares, etc, transmitiéndose através del tiempo, de generación en generación.

Es ocioso insistir en la idea de que la riqueza del folklore español viene dada por su extraordinaria variedad, lo que imprime características y personalidad propia a las manifestaciones no ya de cada región, sino de cada provincia e incluso a veces, de cada comarca.

El folklore canario, alegre y melancólico a la vez, expresa con su ritmo lento y suave la dulzura del carácter de los habitantes de aquella españolísima y hermosa región, sus sentimientos amorosos, etc. Su música es melodiosa y pegadiza, y entre sus instrumentos, la mayoría comunes a los de otras regiones, como la bandurria, el laúd y la guitarra, destaca uno muy peculiar y característico: el Timple, especie de pequeño guitarró de gran sonoridad que no sólo es utilizado para

actuado, no sólo en el archipiélago y la península sino en buen número de países de Europa y América.

**AIRES SOLLERICS** (Sóller).—

Aunque en una encomiable expresión de modestia y humildad, el Programa de la Mostra no incluye el brillante y dilatado historial de esta entrañable agrupación folklórica, este cronista, menos humilde, no puede omitir, siquiera sea una breve reseña, para nuestros visitantes.

Nacida hace dieciséis años, tras la desaparición de aquellos dos grandes grupos,

"Dançadors de la Vall D'Or" y "Brots de Taronger", de imperecedero

recuerdo, sería preciso mucho más espacio y tiempo del que disponemos para describir su curriculum vitae.

Paralelamente a su fundación, "Aires Sollerics" crea una Escuela de Baile con la que materializa el primero y más importante de sus proyectos: la recuperación, conservación y difusión de los bailes y canciones típicas de Mallorca, lanzándose seguidamente a promover actuaciones populares, participando en las fiestas patronales y locales de la Ciudad de Sóller y dándose a conocer en muy poco tiempo en todo el archipiélago Balear, por la alegría y finura de sus bailes, así como por la riqueza de su repertorio.

NICOLAS DIEZ

## \* Fiestas de Biniaraix \*

(Viene de 1a. pág.)

aquest acte i, dirigint-se a Juli Ramis, li agrai també que acceptés que les Cases de la Vila i el poble de Sóller li dedicassin uns actes. "A l'home i pintor Juli Ramis, salleric i veinat de Biniaraix, que universalit-

za cada dia el nostre vall", foren les paraules gravades que s'entregaren a Juli Ramis en forma de palangana. Sangria i coca popular tancaren aquest conjunt d'actes.

A les 10 de la nit el Grup Nova Terra, sempre present i entusiasta en les

festes, representà "L'amo de Son Magraner", popular obra teatral del nostre teatre costumbrista. El "pim-pam-pum" de la Traca tancava aquestes Segones Festes de Biniaraix.

P.P. — Toros Deia



Jaume Albertí, secretari de AAVV de Biniaraix, dedica unes paraules a Juli i a les Festes.

**MIGUEL SOLER DEYA**  
MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES



~ Servicio de agua a domicilio ~

C. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.